



CHENIER

1897 - 1958

# L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE SAINT-JEROME ET DU DISTRICT

Fondateurs : Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897 - 1958



LABELLE

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même ; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent" (Benjamin Sulte)

Vol. 61 — No 40 — Saint-Jérôme, 9 octobre 1958

LEO CADIEUX, directeur

Prix : 10 sous

## Pèlerinage à l'Oratoire



Mgr PAUL-EMILE CHARBONNEAU, P.D., curé de la cathédrale de Saint-Jérôme, qui conduira ses paroissiens en pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal le mercredi soir 15 octobre prochain. M. le curé célébrera la messe dans la crypte à 9 h. 15. Pour tout renseignement, téléphonez à la cathédrale.



## L'HONORABLE L.B. PEARSON

Dès que la session fut terminée, le chef du parti libéral entreprit, à travers tout le pays, une tournée qui lui permettra de procéder à la réorganisation du parti. L'honorable M. Pearson qui s'était révélé déjà comme un homme d'état d'envergure internationale, a démontré au cours de la dernière session qu'il était un travailleur acharné et un excellent "débatteur". Aucun des problèmes de notre pays ne lui est étranger et il a prononcé sur toutes les questions (chômage, agriculture, finance, situation économique, législation fiscale), des discours de fond qui ont créé une forte impression par tout le pays. Le parti libéral doit être fier de son chef!

## LA CORPORATION DU GAZ NATUREL AUX AMERICAINS

Il n'est pas sans intérêt de reproduire l'extrait d'un article publié dans "LE PROGRES DE ROUYN-NORANDA" le 11 septembre sous la signature de son directeur, J. P. Bonneville. "Plus de 80 p. 100 des actions de la Corporation de gaz naturel sont dans les coffres des Américains et des Canadiens anglais, et à peine un misérable 20 p. 100 est entre les mains des Canadiens français. Voilà le triomphe de l'autonomie, du drapeau fleur-de-lysé et de la caisse électorale, dont le dépositaire est nul autre que Gerry Martineau, dit "Type-writer", un autre grand Canadien français!"

## 600.000 CHOMEURS

Au cours de l'hiver dernier, le nombre de chômeurs a atteint le chiffre effarant de 600.000. Pour gagner leurs élections, les conservateurs ont promis des travaux publics pour un milliard et demi de dollars.

Personne, surtout dans Québec, n'a pu voir la réalisation de cette promesse et l'accomplissement de grands travaux. Il s'agissait tout simplement d'une supercherie électorale en vue de capter des votes. L'hiver prochain ne se présentera pas sous des perspectives favorables et il est à craindre que le gouvernement Diefenbaker ne fasse rien pour remédier à la situation.

## UNE SAINE POLITIQUE EN ALBERTA

Le gouvernement de l'Alberta a eu l'intelligence d'adopter une politique qui lui permet de profiter de l'exploitation des richesses naturelles de la province. (Suite à la page 5)

## L'HON. JEAN LESAGE A ST-JEROME JEUDI LE 23 OCTOBRE



Me Léopold Gravel, de Terrebonne, président de l'Association Libérale du comté de Terrebonne, nous communique pour publication la déclaration suivante:

"L'Association Libérale du comté de Terrebonne recevra, jeudi soir le 23 octobre, à la salle du Centre Diocésain, à Saint-Jérôme, le chef du parti libéral provincial, l'hon. Jean Lesage. C'est la première visite officielle de l'hon. Jean Lesage aux électeurs de Terrebonne, et sa venue ici se traduira par une grande assemblée publique au cours de laquelle il sera le principal orateur. Parmi ceux qui seront sur l'estrade on remarquera tous les membres du Conseil d'administration de l'Association, M. Paul Prévost, candidat libéral provincial aux élections de 1956, à qui reviendra l'honneur de le présenter, et les deux anciens députés libéraux, MM. Raymond Raymond et Lionel Bertrand.

"Afin de permettre au plus grand nombre de libéraux d'entendre et de rencontrer l'hon. Jean Lesage, l'Association a décidé que cette réunion du 23 octobre ne serait pas exclusive aux seuls membres de l'Association, mais également au grand public, et les dames sont cordialement invitées. Tous les électeurs du comté de Terrebonne sont donc invités au ralliement du 23 octobre, alors que l'hon. Lesage donnera les grandes lignes de son programme électoral, et avec l'enthousiasme qu'on lui sait, ce sera là un important discours à entendre et à applaudir".

L'assemblée de Saint-Jérôme sera l'une des dernières que tiendra l'hon. Lesage, puisqu'ensuite viendront le congrès provincial du début de novembre et l'ouverture de la session parlementaire. Sa venue dans le comté est, dans les cercles libéraux, impatientement attendue.



## Considérations sur la vie canadienne

En face d'un adversaire anormal, on doit recourir à de nouvelles stratégies

par EUGENE L'HEUREUX

En décidant de ne pas participer aux élections complémentaires qui auront lieu, le mois prochain, dans Labelle et Roberval, le Parti libéral a pris une décision qui plait à la grande majorité des citoyens honnêtes, écœurés du régime de l'Union Nationale et désireux de s'en débarrasser.

Et je remarque avec plaisir que les autres groupes oppositionnistes restent eux aussi à l'écart de ce dernier vaudeville électoral organisé par M. Duplessis pour banaliser et salir encore davantage notre régime électoral, pour échapper ainsi à la vindicte populaire, que lui vaut sa politique autocratique, discriminatoire, hypocrite et corrompue.

En présentant des candidats contre ceux du parti scandalement riche, les groupes oppositionnistes n'avaient absolument rien de positif à gagner.

Une victoire (en la supposant possible), aurait coûté excessivement cher au parti dont la caisse électorale est modeste, comme celle de tous les partis démocratiques normaux, et n'aurait absolument rien changé à la politique pourrissante du régime actuel.

Mais surtout, il ne faut pas oublier que l'Union Nationale, avec son infâme Bill 34, avec sa caisse électorale reliée au trésor provincial selon la loi physique des vases communicants, avec le chantage éhonté des octrois discrétionnaires distribués selon les caprices du Premier Ministre et conformément aux besoins électoraux de l'Union Nationale, puis avec l'immoralité politique dans laquelle sont passés maîtres les organisateurs et les propagandistes provinciaux, régionaux et locaux du parti ministériel, aucun groupe oppositionniste ne peut gagner contre le gouvernement Duplessis une seule élection COMPLEMENTAIRE.

CAR, sous le régime de l'Union Nationale — régime que l'histoire classera parmi les régimes politiques ANORMAUX — la popularité comparative du Gouvernement et de l'Opposition est devenue un facteur d'importance très négligeable durant les luttes électorales, principalement dans le cas des élections COMPLEMENTAIRES, alors que l'électorat n'entrevoit aucune perspective d'amélioration dans les rapports devenus systématiquement injustes entre les gouvernants, les favoris du régime et le reste du peuple.

Je n'hésite pas à dire que cette abstention me paraît de la meilleure stratégie électorale, dans les circonstances. Et je crois même que le Parti libéral aurait dû l'adopter, il y a déjà quelques années.

Si ma mémoire est fidèle, c'était l'avis de M. Georges Lapalme, lors des quatre dernières élections complémentaires. Mais plusieurs (Suite à la page 5)

# HUBERT MURRAY ÉLU MAIRE DE ST-JÉRÔME

Après sept termes à l'Hôtel de ville, le maire Cherrier est défait par un membre de son ancien conseil, M. Hubert Murray.

Une seule nouvelle figure au nouveau conseil, M. Bruno Martin, élu avec une forte majorité.

La lutte se faisait entre l'Association des Citoyens et les organisateurs locaux de l'Union Nationale, et ces derniers ont perdu la partie.

Lutte très contestée sur le siège No 5 détenu par Me Albert Ménard qui a finalement remporté la victoire avec une faible majorité.

Il semble que le régime de l'économie a prévalu chez les électeurs.

## RELEVÉ DU SCRUTIN — 6 OCTOBRE 1958

	Mairie	Siège No 1	Siège No 2	Siège No 4	Siège No 5	Siège No 6
CHERRIER Dr Alfred	105	88	109	51	23	115
MURRAY Hubert	108	103	133	43	26	131
DAOUST Henri	91	99	99	49	45	116
GIRALDEAU Yvan	86	97	90	60	24	111
LAPORTE Godfrey	84	116	112	58	27	125
GIRALDEAU G.-Edouard	69	99	69	68	25	86
DESJARDINS Bernard	85	96	94	59	25	109
DUNNIGAN J.-Georges	111	81	108	57	24	113
FOURNIER Edu.-Ch.	70	65	68	42	21	84
LAFONTAINE Théophile	56	101	76	62	18	89
RATTELLE Jacques	120	85	115	64	22	125
LAFONTAINE Gérard	98	72	100	36	30	122
MENARD Albert	99	96	100	49	30	134
MARTIN Bruno	63	82	79	42	24	91
RAYMOND Armand	118	87	127	49	32	151
	60	115	90	64	22	100
	114	86	115	50	29	128
	74	112	78	62	46	101
	87	122	110	76	27	118
TOTAL	1698	1802	1872	1041	520	2149
MAJORITE	104	831	797	328	159	705

## C'est décidé : Aucun candidat Libéral

Le parti libéral provincial ne présentera pas de candidats dans les comtés de Roberval et de Labelle, où le gouvernement de l'Union nationale a annoncé des élections pour le 15 octobre.

La manoeuvre de l'Union nationale est "cousue de fil bleu", a dit le chef libéral provincial, Me Jean Lesage, en annonçant la décision pour son parti au cours d'une conférence de presse.

Les deux élections partielles ont été rendues nécessaires par la démission, pour cause de santé, de M. Albiny Paquette, ministre de la santé, et de M. Paul Spence, député de Roberval.

M. Lesage a dit que M. Duplessis prend ce moyen pour tenter d'escamoter une absolition du peuple québécois à la suite des événements des derniers mois.

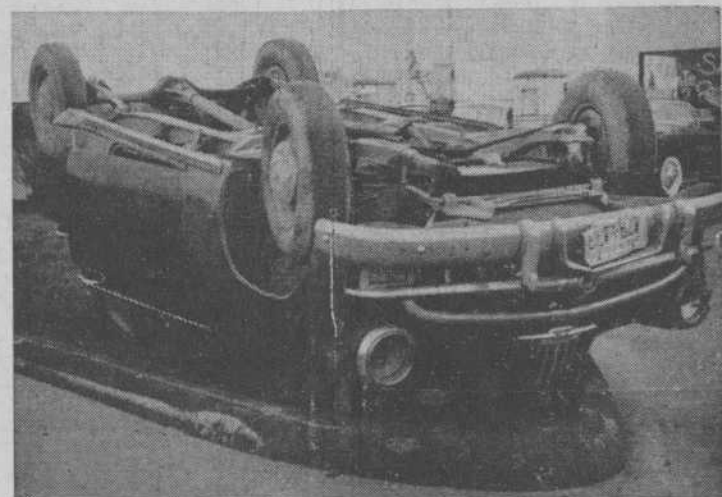
Le parti libéral ferait le jeu de l'Union nationale s'il présentait des candidats dans Labelle et Roberval, a dit M. Lesage.

Seules des élections générales, dit-il, apporteront les changements radicaux que la population réclame ; seules elles libéreront la province du régime despotique, hypocrite et corrompu de l'Union nationale ; seules elles permettront au parti libéral de faire le nettoyage qui s'impose.

"M. Duplessis a peur, dit M. Lesage, d'accorder l'enquête royale que nous avons demandée dans l'affaire de la Corporation du gaz naturel du Québec, peur des révélations que nous ferons en temps opportun sur tous les scandales de son administration, peur que la lumière se fasse sur les dessous de son régime, surtout peur de la tenue d'élections générales.

C'est pour masquer cette peur que le chef de l'Union nationale recourt à un stratagème qui ne trompe personne : créer une diversion, jeter la confusion dans les esprits, au moyen d'élections complémentaires faites sur mesure.

## EXTRAORDINAIRE RENVERSEMENT



Détrompez-vous ! Ce n'est pas un accident, ni un renversement d'auto. C'est le renversement des prix d'autos usagées chez Pierre Parant et Fils Enrg., à St-Antoine-des-Laurentides. Voyez l'annonce en page 10.

## Prières pour le Pape

La grave maladie de Notre-Saint-Père le Pape Pie XII oblige tous les catholiques à des prières spéciales et ferventes pour que Dieu nous conserve encore ce Chef incomparable, ce Père si bienfaisant et ce guide si nécessaire.

Aussi Nous demandons à toutes les paroisses et à toutes les institutions du diocèse d'offrir leurs exercices du Mois du Rosaire pour la grénison du Souverain Pontife.

Dimanche, le 12 octobre, dans toutes les églises et chapelles du diocèse des prières spéciales seront faites à cette intention.

Les prêtres du diocèse ajouteront à leur messe l'oraison pro Papa, impéré pro re gravi (M.).

## Elections à la Fanfare

Récemment avaient lieu les élections de la fanfare de St-Jérôme. Ont été élus : Président : Paul Prud'homme ; Vice-président : J. G. Sabourin ; Secrétaire : Claude Gascon ; Trésorier : Fernand Lebeau ; Directeur Musical : Jean Richer ; Ass-Directeur : Isidore Morin ; Bibliothécaire : René Flittrault ; 1er Conseiller : René Gascon ; 2ième Conseiller : Marcel St-Michel.

La fanfare clôtura la saison avec un succès sans précédent : inauguration d'une série de concerts dans les différentes paroisses de notre ville, participation à la Fête du Sacré-Coeur à Montréal, Fête des Fanfares à Trois-Rivières, sorties à l'occasion de l'ouverture des Terrains de Jeux de Rosemère et de L'Abord-à-Plouffe et Centre-naire de St-Canut.

## LES NOUVEAUX ELUS



Photo du haut prise lundi soir à la salle municipale après que les résultats de l'élection furent annoncés. On remarque de g. à d. M. Salomon Murray, de St-Henri de Mascouche, père du maire élu, Mme la maîtresse (Roslanne Ethier de Ste-Monique) et S. H. le nouveau maire de St-Jérôme, M. Hubert Murray. Photo du bas. Les membres du nouveau conseil accompagnés de leurs épouses. De g. à d. M. et Mme Bruno Martin, M. et Mme Chs E. Fournier, M. Salomon Murray, S. H. le maire M. Hubert Murray et Mme la maîtresse, M. et Mme Albert Gascon, M. et Mme Geo. Giraudeau et M. et Mme Henri Daoust, M. Albert Ménard n'apparaît pas sur la photo étant retenu à la maison à la suite d'un récent accident. (Photos Autour du Monde)

## A LA FEDERATION

## LA CAMPAGNE EST OUVERTE

La campagne des Oeuvres de la Fédération des Oeuvres de Charité a été officiellement ouverte, lundi midi au poste de radio C-K, J.L. par Son Excellence Monseigneur l'Evêque de Saint-Jérôme qui apporte toujours son appui à cette campagne annuelle, qui jusqu'à date a remporté un succès et qui a accompli tellement de bien dans notre milieu. Voilà plus d'un mois que dans tous les coins de la ville, on parle de la Fédération et de Caritas, symbole de charité. Ce mot Caritas frappe comme une sorte de tambour au coeur de tous les citoyens bien-pensants qui veulent le développe-

ment du bien-être social dans leur municipalité. Par la Fédération, la guerre est déclarée aux souffrances et aux misères. Les forces de la charité se mettront en mouvement et il est important d'atteindre l'objectif immédiatement ou dans le plus bref délai possible et de ne pas faire confiance dans ce que les autres donneront. La part totale de chacun, mentionnait M. Paul Beauséjour, est tout ce qui compte pour le succès de la présente campagne. A date, au-delà de trois cents sollicitateurs, dans les différents secteurs ont été mobilisés. Il en

manque encore un certain nombre qui seront sans doute trouvés avant un certain temps.

Les Oeuvres qui sollicitent votre attention, vous les connaissez bien : ce sont les sociétés St-Vincent-de-Paul, le Service Social, l'O.T.J., l'Orphelinat, les Scouts, les Guides, la Colonie de vacances et le Service de réhabilitation des prisonniers. On envisage pour cette année dans la mesure du succès de la campagne, l'organisation d'un service de nursing, qui pourrait fournir à domicile, dans les familles nécessiteuses un service spécialisé auprès des malades. Dans la mesure de la générosité, beaucoup d'autres services seraient nécessaires, comme le sera-

(Suite à la page 2)

**L'AVENIR DU NORD**  
 JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897  
 PUBLIE A SAINT-JEROME, Cte Terrebonne  
 295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 4350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa  
**ADMINISTRATION ET REDACTION :**  
 Directeur : Léo Cadieux  
 Rédacteur-Gérant : J. Geo. Dunnigan — Publiciste : Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303, Ave Parent, St-Jérôme, Qué.

**NOS FORETS**

La première papeterie canadienne a été construite à St-André, dans le Québec.  
 Les usines de pâtes et papiers consacrent des millions par an à la prévention des feux de forêt.  
 Les dégâts causés en forêt par le feu, les insectes et la maladie sont extrêmement alarmants.  
 La moitié de la récolte annuelle de bois à pâte provient de la province de Québec.  
 L'industrie papetière consacre plus à la lutte contre les feux de forêt que les provinces.  
 L'industrie des pâtes et papiers achète 35% de son bois de cultivateurs et autres.  
 Les industries forestières comptent pour 17% de la production manufacturière du pays.  
 Nos exportations de produits forestiers valent le double de celles de la viande et du bétail.

**LA CAMPAGNE...**

(Suite de la première page)  
 vice d'aide domestique, etc... mais pour le moment, la Fédération se contente de répondre aux besoins les plus urgents et c'est pourquoi la campagne doit être un succès.  
 M. le président, M. Paul Beauséjour et M. Paul Prévost, nous mentionnaient que le succès de la campagne dépend exclusivement de la générosité des citoyens. Les deux s'accordent pour dire que le bien-être procuré par la Fédération des Oeuvres de Charité n'est pas l'affaire de l'Etat, mais qu'il est l'affaire des citoyens de Saint-Jérôme et des paroissiens qui participent à la Fédération. Il existe pour chaque individu, le

devoir essentiel de charité et il est à espérer que d'ici peu on aura obtenu l'objectif de \$37,500.00 indispensable pour le succès de la Fédération et de ses oeuvres-membres.  
 Les personnes âgées doivent manger des aliments qui contiennent beaucoup de protéine et de calcium. Celles qui sont bien portantes et n'ont pas de régime à suivre trouveront dans les Règles alimentaires au Canada le régime fondamental qui leur convient. Si elles trouvent un repas ordinaire trop pesant, elles peuvent prendre des repas moins copieux, mais plus nombreux.

**POUR VOS TRAVAUX DE PEINTURE**  
 APPELEZ  
**VINCENT BERTRAND**  
 ENTREPRENEUR PEINTRE  
 415, rue Quimet - Tél. GE. 2-7414 - St-Jérôme

**VIAU & VIAU BRAKE SERVICE**  
 GROS ET DETAIL  
 TUNE UP  
 TRANSMISSION AUTOMATIC PAR EXPERT  
 Le Cordon St-Jérôme Tél. GE. 2-7918

**SANTE ET BIEN-ETRE**

**LES HANDICAPES**

(Dr P.E. Cloutier)  
 La semaine du 5 au 11 octobre est consacrée par le Service National de Placement à mener une propagande intense pour l'embauchage des handicapés. Qu'est-ce que l'on entend par handicapé? Ce n'est pas nécessairement un infirme, c'est-à-dire une personne à qui il manque un bras ou une jambe. C'est une personne qui possède une incapacité quelconque à remplir certains travaux.  
 Cette incapacité peut être physique: un homme qui a perdu les deux mains ne peut être comptable. Elle peut être intellectuelle: un homme qui est sorti de l'école en 5e année ne peut être chimiste. L'incapacité peut être professionnelle: un bricoleur ne peut faire le travail d'un dentiste. Elle peut aussi être mentale: un arriéré mental ne pourra faire du journalisme, mais il pourra très bien bayer les plâchers. Elle peut être aussi sociale et morale: un ancien prisonnier condamné pour vol pourra très difficilement s'engager dans une banque, mais il pourra faire des travaux de routine.  
 Si l'on considère l'amplitude du sens donné au mot "handicapé", tout le monde peut être un handicapé vis-à-vis un travail qu'il ne peut accomplir. C'est dans ce sens

national de Placement. Depuis plusieurs années un conseiller en emploi s'occupe exclusivement des handicapés. Ce préposé a poursuivi des études spécialisées en orientation, de même que sur la réhabilitation et le placement des handicapés. Ajoutez à celui-ci les autres préposés aux placements spéciaux disséminés à travers les quelque 200 bureaux du Service National de Placement au Canada et vous conviendrez qu'ils sont en mesure de fournir aux handicapés les conseils nécessaires et de leur trouver du travail conforme à leur personnalité.  
 En somme les handicapés peuvent toujours accomplir un travail en rapport avec leurs aptitudes. Et le meilleur moyen de le découvrir c'est de recourir à des tests ou même à une forme d'orientation professionnelle, qui dirige chaque individu vers le travail qu'il peut le mieux accomplir. Or une telle organisation d'orientation des handicapés existe, sous la forme d'un bureau spécial du Service Na-

tionnel de Placement. Depuis plusieurs années un conseiller en emploi s'occupe exclusivement des handicapés. Ce préposé a poursuivi des études spécialisées en orientation, de même que sur la réhabilitation et le placement des handicapés. Ajoutez à celui-ci les autres préposés aux placements spéciaux disséminés à travers les quelque 200 bureaux du Service National de Placement au Canada et vous conviendrez qu'ils sont en mesure de fournir aux handicapés les conseils nécessaires et de leur trouver du travail conforme à leur personnalité.

**R.C.A.F.**  
**AVIATION ROYALE DU CANADA**  
 Vous offre une carrière incomparable soit comme :

Officier Navigant  
 Officier sédentaire  
 Aviateur ou Aviatrice

Vous avez 30 jours de congé payé par année en plus des soins médicaux et dentaires gratuits et autres bénéfiques

Si vous êtes âgé de 17 à 39 ans (18 à 29 ans pour aviatrices) et possédez une septième année ou plus (neuvième année pour aviatrices).

Renseignez-vous auprès de l'Officier d'Orientation qui sera dans les villes suivantes :

St-Jérôme : 10.00 a.m. - 12.30 p.m.  
 Hôtel de Ville, 15 octobre 1958

Lachute : 3.00 p.m. - 5.30 p.m.  
 Hôtel de Ville, 15 octobre 1958

**CHANGEMENTS AUX HORAIRES DES TRAINS**  
 En vigueur  
**DIMANCHE, LE 26 OCT.**  
 Tous renseignements des agents

Canadien Pacifique

au restaurant, demandez du

**fromage cheddar**

Service des Produits du Lait  
 Fédération canadienne des producteurs de lait  
 180 est, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

octobre - mois du fromage  
 Nouvelles recettes de plats au gratin GRATIS sur demande!

**Schweppes**  
 Nom célèbre depuis 1794

"Tonic Water"  
 "Ginger Ale" - "Club Soda"

MAINTENANT EN VENTE A PRIX POPULAIRES



**BREUVAGES BECONT Ltée**  
 175, St-Hubert — Tél. GE. 8-3621 — St-Jérôme

M-M-M MANGEONS UNE BONNE

**dinde DOMINION**

Voici le moment excitant que la famille attendait... le moment où vous faites l'entrée "triumphale", avec une dinde "DOMINION le Jour d'Action de Grâce!"

Une dinde rôtie lentement et dorée à la perfection... une dinde si dodue, si tendre et si savoureuse que l'appétit prévoit déjà une deuxième portion généreuse.

Voire DOMINION sera Fermé toute la journée **LUNDI le 13 OCTOBRE** jour de l'Action de Grâce!

**CATEGORIE "A" Qualité de Choix**  
 Eviscérée - Prête pour le four  
 Jeune dinde - Fraîche tuée

5 à 9 lbs **49¢**

LA MEILLEURE FAÇON DE CUIRE VOTRE DINDE  
**REYNOLD'S WRAP**  
 ALUMINIUM PUR - SPECIAL  
 Roule, 12" x 25' **31¢**

**JAMBON** Dans la fesse - Prêt à manger  
 Marques MAPLE LEAF - SWIFT'S PREMIUM - ROYAL ou WILSIL - Sans couenne - Dégraissé  
 L'UN ou L'AUTRE BOUT **lb 59¢**

**BOEUF INSPECTE - MARQUE ROUGE ou BLEUE**  
**ROTI de côtes lb 79¢**  
 DESOSSE - PAS DE PERTE - VIANDE SOLIDE

**SAUCE de CANNEBERGE**  
 Entières ou gelée Boîte 15 oz **27¢**  
 Marque OCEAN SPRAY

**POIS VERTS "HONEY FOOD" - STOKELY**  
 Qualité de Fantaisie 6 boîtes 10 oz **85¢**  
 BAS PRIX SPECIAL

**BLE D'INDE** 6 btes 10 oz **79¢**  
 En crème - GREEN GIANT De Fantaisie SPECIAL

**CAFE** Sac 1 lb **75¢**  
 Frais moulu - RICHMELLO

**THE EN SACS** SPECIAL Pqt de 100 **69¢**  
 D. S. L. - Economique

**MARMELADE** Pot 24 oz **49¢**  
 "Good Morning" de SHIRRIFF'S BAS PRIX SPECIAL

**Pommes McIntosh**  
 Récolte du Québec - Catégorie de Fantaisie  
**10 lbs dans un sac 55¢**

**Canneberges Fraîches**  
 ROUGES et FERMES - CATEGORIE No 1  
 FACILES A PREPARER boîte 1 lb **19¢**

**CADEAUX MAGNIFIQUES GRATUITS pour 1¢**  
 avec les RUBANS VERTS DE CAISSE ENREGISTREE.

VOIRE MAGASIN DOMINION SITUE AU **CENTRE D'ACHATS ST-JEROME**  
 PROFITEZ DES CENTAINES DE NOUVEAUX BAS PRIX REDUITS

Les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le 11 octobre à votre magasin Dominion Stores Limited

**DIMINUEZ LE COÛT DES VIVRES AU DOMINION**

**Nouveau DICTIONNAIRE GÉANT**  
 que vous reliez vous-même  
 Fascicules 2 à 6  
 MAINTENANT EN VENTE pour seulement **99¢ ch.**  
 FASCICULE No 1 toujours disponible pour seulement 25¢



Quand vient l'heure de la détente...  
 prendre une **MOLSON** c'est agréable  
 La bière de chez nous



**AU SERVICE SOCIAL**

**ON PROCURE DES FOYERS AUX ENFANTS INFORTUNES**

Le Service Social du diocèse de Saint-Jérôme exerce auprès des enfants infortunés un rôle de protection. On leur procure un foyer convenable et on leur assure le bien-être. Si ces enfants proviennent d'un foyer désuni, on offre des services d'assistance et d'orientation aux parents.

Un travailleur social visitera le foyer en question et, après enquête, demandera d'obtenir la protection des enfants en question. On verra, ensuite, à placer ces jeunes dans des foyers d'adoption ou des foyers nourriciers où on leur assurera tous les soins nécessaires à leur état.

La tâche du travailleur social ne se termine pas là. Il communiquera maintenant avec le père et tâchera de le persuader de s'intéresser au sort de ses enfants. Un travail similaire sera fait auprès de la mère.

Grâce au service d'orientation du Service Social, les parents reprendront peu à peu le sens de leurs responsabilités. Le père arrivera à se trouver un emploi stable et les époux tenteront de regrouper les enfants sous le même toit. C'est ainsi que le Service Social aura contribué à regrouper la famille pour le plus grand bien de tous.

Au cours de la période de placement, le Service Social s'occupe de procurer à l'enfant ce dont il

a besoin à tous points de vue, soit éducation, santé, bien-être, etc... Au cours de la dernière année, le Service Social s'est occupé de plus de 400 cas d'enfants à travers le diocèse et ce, grâce aux diverses contributions des fédérations des oeuvres de charité de Lachute, St-Jérôme, Ste-Thérèse et à l'appui des autorités du Ministère du Bien-Être et de la Jeunesse du gouvernement provincial.

**Proverbes et épargne**

Notre langue est particulièrement riche en proverbes, et il en est deux qui sont particulièrement à propos à ce temps-ci de l'année. Ce sont : "Petit à petit, l'oiseau fait son nid" et "Les petits ruisseaux font les grandes rivières".

Ces proverbes sont de saison parce qu'ils nous font songer à l'épargne — aux Obligations d'Épargne du Canada. Ils évoquent, les personnes qui économisent petit à petit, avec l'inlassable persévérance, la méthode, la régularité des oiseaux qui bâtissent leur nid. Ils évoquent aussi ces petites économies qui, patiemment accumulées, finissent par constituer des sommes rondelettes.

Épargner, c'est le souhait de chacun. Et c'est un souhait qui peut, grâce à l'épargne-salaire, se

réaliser plus facilement que jamais.

L'achat d'une Obligation d'Épargne du Canada, payée par versements échelonnés sur une période d'un an, n'est-il pas l'un des moyens les plus faciles d'économiser la somme qu'on s'est fixée comme objectif. On épargne presque sans s'en apercevoir. Petit à petit, on amasse une somme, qui grossit ensuite à mesure que les années s'écoulent. Cette année, les obligations d'épargne portent intérêt à 3.50 pour cent la première année, et à 4.25 pour cent par la suite. C'est un placement des plus avantageux.

**Retraite fermée**

Au Foyer Notre-Dame de Ste-Agathe-des-Monts, il y aura une retraite fermée pour jeunes filles du 24 au 26 octobre 1958.

Celles qui veulent assister à cette retraite voudront bien donner leur nom à Mlle Evangéline St-Louis, Tél. GE. 8-6338.

9-16

Bientôt le temps des labours. Il faut les faire profonds autant que possible et bien faits. Avec un bon labour, les cultures sont plus payantes.

**Mariage à Ste-Scholastique**



M. et Mme Gilles Guilbault (Fernande Gratton). Le marié est le fils de M. et Mme Hermidas Guilbault et la mariée est la fille de M. et Mme Philippe Gratton.

(Photo G. Allaire).

**Je me protège... contre mon mari...**

Cette réflexion vous "era peut-être sourire, mesdemoiselles, mesdames! Et pourtant c'est une réflexion que l'on entend assez souvent, quand on ne comprend pas le pourquoi du contrat de mariage et des autres lois civiles qu'il est nécessaire de connaître, ne sont-elles pas un moyen pour assurer la paix du foyer?

On badine en disant que le mariage dure longtemps dans la Province de Québec, mais pour tout chrétien le mariage n'est-il pas un engagement à vie?

Ne faut-il pas alors se préparer le mieux possible et à tous points de vue : se connaître, c'est essentiel, s'aimer véritablement, c'est la base, et être au courant des lois civiles qui protégeront les deux conjoints, c'est faire preuve de sagesse.

Les lois civiles présentées par

un notaire ne viennent pas vous causer des embarras, elles vous apportent la lumière sur des points qui vous aideront à mieux bâtir l'édifice de votre futur foyer. Financés qui suivez les cours du S.P.M., les LOIS CIVILES vous seront présentées à Saint-Jérôme, à 8 h. p.m., Lachute, 2 h. p.m., le 12 octobre et à Ste-Thérèse, 8 h. p.m., le 16 octobre. L'équipe diocésaine du S.P.M.

**Livraison partout dans la Cité sans charge**

**AVEC LES MEMES ECONOMIES**  
Appelez de bonne heure, nous ferons la livraison jusqu'à cinq heures

*Nous nous excusons auprès de notre clientèle du haut de la ville d'avoir manqué de marchandise la semaine dernière.*

*A l'avenir, vous aurez la satisfaction et un personnel plus nombreux sera à votre disposition.*

**SALAISSON ST-JUDE**

Une succursale est maintenant ouverte avec facilité de stationnement au No

**776, rue ST-GEORGES**  
**270, rue Labelle - 776, rue St-Georges**  
J.A. LANGLOIS, seul et unique propriétaire  
Aux deux magasins, le même numéro de téléphone  
**GE. 2-9575**

Poulet Bar-B-Q .....	39¢ la lb
Poulet à rôtir .....	49¢ la lb
Saucisse au porc .....	35¢ lb - 3 lb 97¢
Jambon à sandwich .....	95¢ la lb
Smoke meat .....	\$1.09 la lb
Bacon Windsor tranché mince et maigre .....	79¢ la lb
Epaule de porc frais maigre - au morceau .....	39¢ la lb
Fesse de porc frais comp. ....	49¢ la lb
Bacon, 1 lb .....	39¢ la lb
Tranche de porc frais, fesse ..	75¢ la lb
Croupe de boeuf .....	49¢ la lb
Rôti de boeuf sans perte, sans os ni gras .....	59¢ la lb
Steak délicatifié .....	65¢ la lb
Rôti de porc frais avec filet ..	55¢ la lb
Spare ribs .....	49¢ la lb
Bacon en "slab", morceau ..	55¢ la lb
Spencer Roll, complet .....	65¢ la lb
Chop de boeuf .....	59¢ la lb
T-Bone .....	69¢ la lb
Steak haché .....	49¢ la lb
Boeuf haché .....	3 lb \$1.00
Chop de veau .....	59¢ la lb
Porc frais haché, frais .....	39¢ la lb

Ne l'oubliez pas...  
  
Le Centre d'Achats ST-JEROME  
reste ouvert jusqu'à  
**9 30 P.M.**  
chaque  
**MARDI**  
**JEUDI**  
et  **VENDREDI**  
pour vous mieux servir!

**Pour la vie au grand air adoptez les nouveaux sous-vêtements 'calorifiants' STANFIELD**



Très légers — mais très chauds — les sous-vêtements "calorifiants" Stanfield sont semblables à ceux qu'ont adoptés les explorateurs des régions antarctiques. Des milliers de pochettes d'air captivent et retiennent la chaleur du corps vous assurant ainsi une protection efficace contre les températures les plus rigoureuses. Ils sont fabriqués de tissus de coton d'une grande légèreté et prétrécis, ce qui leur permet de garder leur aspect impeccable.

- GILET À MANCHES COURTES (9911)**  
Tailles: petites, moyennes, grandes... \$2.95
- GILET À MANCHES LONGUES (9913)**  
Tailles: petites, moyennes, grandes... \$3.95
- CALEÇONS LONGS À FOND DOUBLE (9912)**  
Tailles: 30-44 ..... \$3.95

Les prix ci-dessus sont approximatifs

**STANFIELD'S**  
fabricants de sous-vêtements, lingerie et pyjamas pour hommes, dames et enfants.  
STANFIELD'S LIMITED, TRURO, NOVA SCOTIA

"Pour faire changement" ...goutez à  
**OLAND'S**  
La bière qui goûte vraiment la bière!

**Le meilleur moyen d'épargner... pour des millions de Canadiens!**

**Les nouvelles OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA SONT EN VENTE**

**Bon intérêt:** 3 3/4% la première année et 4 1/4% les 14 années suivantes. Rendement moyen de 4.19% par année si elles sont gardées jusqu'à l'échéance.

**Encaissables en tout temps:** Si vous avez besoin d'argent, vous pouvez encaisser vos Obligations n'importe quand à leur pleine valeur plus les intérêts courus.

**Limite d'achat:** Pour une même personne, jusqu'à \$10,000. Chaque membre de la famille peut en acheter autant.

**Où les acheter:** De votre employeur, d'une banque, courtier de placement, agent de change ou société de fiducie. Au comptant ou par versements.

**Faites un placement d'avenir pour vous-même... et votre pays. Préparez-vous à acheter aujourd'hui même vos Obligations d'Épargne du Canada.**

**MASSEY-FERGUSON**  
prévoit une ère nouvelle

Massey-Ferguson Limited, un des promoteurs de la mécanisation agricole dans le monde entier, fait encore aujourd'hui oeuvre de pionnier dans les sphères de la construction et de l'industrie. Très au courant des exigences modernes, elle fait appel à son savoir-faire technique et à son expérience manufacturière pour perfectionner une série complète de légers tracteurs industriels et d'équipement spécial à ces champs d'action.

Au service des collectivités, du génie civil et des travaux publics, dans les usines, les mines et les carrières, on voit le léger équipement industriel de Massey-Ferguson aider à bâtir de nouvelles maisons, de nouvelles routes, de nouvelles villes et secondar l'industrie à décupler sa production par de meilleurs procédés de manutention.

Par un programme de réadaptation administrative, commerciale et manufacturière, Massey-Ferguson — les plus gros fabricants de tracteurs agricoles et de moissonneuses-batteuses de tout l'univers — prévoit une ère nouvelle et va de l'avant vers de plus grandes réalisations au domaine industriel.

**Massey-Ferguson Limited**  
TORONTO

# PROPOS FEMININS

Par : GEORGETTE

Une autre création canadienne



Ce modèle a été fort remarqué lors d'une récente exposition des produits de la compagnie Dominion Textile à Montréal. C'est un tissu "Tex Made" dont les motifs imprimés sur fond blanc représentent des roses à longues tiges. Un petit fichu-boléro complète cette robe-coquetel dont l'ample juge affecte le style cloche. C'est un imprimé permanent "Lustreton".

## LES RESTES DE VOLAILLES... QU'EN FERA-T-ON ?



L'expression "accommodation des restes" comporte nécessairement une idée de "réchauffé". Cependant, grâce à l'imagination et à l'adresse de la cuisinière, ces restes peuvent se transformer en mets appétissants et savoureux, parfois meilleurs que le plat initial lui-même. Voici par les Economistes ménagères de la Section des consommateurs, ministère de l'Agriculture du Canada quelques idées sur la façon de présenter une dessert de volaille comme mets de résistance au dîner de famille, comme plats de buffet, comme entrées appétissantes et délicates.

Desserte de volaille à la crème, en blanquette, à la royale, servie dans des coquilles de pain, de pâte brisée ou de pâte feuilletée.

Sandwich chaud au poulet, nappé d'une sauce brune bien relevée. Ragouts à la mode de grand'mère — restes de volaille désossés et soigneusement parés, quelques boulettes de porc haché, quelques omelettes du fond de rôtissoire... le tout mijoté dans un peu d'eau chaude et lié à la farine grillée.

Desserte de volaille "à la royale" — sorte de blanquette relevée de champignons sautés, de piment rouge, d'olives farcies, d'amandes grillées.

Blanquettes et casseroles, encore plus délicieuses quand elles sont réchauffées.

Hachis de volaille, condimentés de beaucoup d'oignons sautés. Croquette à base de volaille taillée en petits morceaux, de sauce blanche très épaisse ou de pommes de terre pilées et de jaunes d'œufs, le tout condimenté d'oignon haché, de fines herbes et d'une poignée d'amandes effilées.

Reste de volaille bien assaisonné et mêlé à de l'orge, du macaroni, du riz cuits utilisés pour farcir des légumes comme le chou, les petites courges, les piments.

Soufflé composé d'une dessert de volaille déchiquetée, de riz cuit et d'œufs.

Pour savoir ce qu'en pense un jeune étudiant en Lettres, consultez le prochain numéro d'IDEAL FEMININ qui paraîtra dans quelques jours. Vous trouverez aussi dans ce magazine des articles tels que "Femmes et Fleurs", "Une artiste en haute-couture", "Savoir sourire", "Marie, éducatrice du peuple", "La Personne de la Femme", "Montée à deux", "Sois vraiment femme et fais ce que tu voudras", "Femme varie... vers le réalisme", etc.

Pour celles qui aiment la lecture, la couture et les mots croisés, elles sauront trouver en IDEAL FEMININ de quoi employer leurs loisirs.

On peut se procurer ce numéro dans les kiosques à journaux ou à IDEAL FEMININ, 2650 est, rue Sherbrooke, Montréal 24. L'abonnement est de \$1.00 par année.

**Pourquoi couvrir les AUBAINES?**  
... quand elles vous attendent ou...  
**CENTRE D'ACHATS ST. JEROME**  
QUOI QUE CE SOIT... SOUS UN SEUL TOIT!

### LES CAISSES SCOLAIRES

Les économies d'un écolier, c'est la partie de ses revenus qu'il a réussi à mettre en réserve. Il est évident que pour épargner, il faut dépenser moins que l'on gagne. Et pour dépenser moins que l'on gagne, quand on est encore à l'école, vous ne l'ignorez pas, il faut surveiller ses dépenses. A première vue, la chose peut paraître facile. Certains croient même que pour y parvenir il suffit de s'y mettre. Ne vous faites pas d'illusion! J'ai l'impression que, pour un écolier, ordonner son budget de manière à pouvoir réaliser des économies c'est faire preuve de beaucoup de caractère car l'épargne systématique qui requiert un grand effort de volonté. Je crois que le seul moyen d'y arriver, c'est de commencer par dresser un budget réalisable. L'humble revenu dont dispose la majorité des écoliers oblige ceux qui veulent vraiment économiser à faire des calculs, souvent assez compliqués. Répondre de façon satisfaisante aux EXIGENCES DE LA VIE SCOLAIRE A MEME UNE ALLOCATION MODIQUE et parvenir en plus à en soustraire une partie pour l'épargner, voilà qui n'est pas facile. Il faut alors que l'écolier, dans la préparation de son budget, sache distinguer ce qui est nécessaire de ce qui n'est qu'utilité et même superflu.

Son budget lui permet telle dépense mais il lui interdit telle autre. Il lui appartient d'en faire le choix. Je crains même que, parfois, il ait à sacrifier une partie de celles qu'il avait d'abord jugées nécessaires. En agissant de la sorte l'enfant apprend à mettre de l'ordre dans sa vie.

C'est un exercice salutaire comme préparation à sa vie d'adulte.

# Actualité LITTÉRAIRE et ARTISTIQUE

G. L. D.

## "Roméo et Juliette" au "Téléthéâtre"

C'est par Roméo et Juliette de William Shakespeare que le Téléthéâtre de Radio-Canada inaugurera sa saison 1958-59, jeudi 16 octobre, à 9 h. 30 du soir.

Cette tragédie en cinq actes, écrite en vers et en prose, est probablement la plus connue de toutes les pièces de Shakespeare.

Le récit d'un grand amour contre lequel s'acharne un destin impitoyable a toujours su toucher l'âme populaire. Aussi, pareil thème a-t-il séduit plusieurs écrivains et musiciens; il nous en est resté des œuvres denses et des personnages types tels que Tristan et Iseult, Faust et Marguerite. Mais de tous les amants auxquels le théâtre, l'opéra et la littérature ont prêté vie, ce sont encore Roméo et Juliette qui constituent le couple idéal. Ils incarnent en effet l'amour dans toute sa fougue et sa fraîcheur.

Shakespeare a tiré l'argument de Roméo et Juliette d'une légende siennoise qui lui parvint à travers les écrits du conteur italien Matteo Bandello. L'illustre dramaturge composa sa tragédie vers 1595.

La trame en est fort simple. Elle repose sur le sentiment de haine qui sépare deux nobles familles de Vérone, les Montaigus et les Capulets, et sur le violent amour qu'éprouvent l'un pour l'autre les héritiers des deux familles ennemies, Roméo et Juliette. Ceux-ci luttent en vain pour faire triompher leur amour. Aussitôt après avoir épousé secrètement sa Juliette, Roméo est banni de Vérone. La fatalité continue ensuite à jouer contre les deux amants, qui ne se retrouvent finalement réunis que dans la mort.

Roméo et Juliette est un drame d'une somptueuse grandeur. Le spectateur moderne reste toutefois un peu désemparé par le style de l'œuvre, que rendent pompeux de trop fréquentes métaphores et périphrases. Heureusement, de merveilleuses qualités dramatiques rachètent ce défaut.

Jacques Létourneau a adapté Roméo et Juliette pour la télévision d'après une traduction de Pierre-Jean Jouve et Georges Pioff. Le spectacle du 16 octobre mettra en vedette Nathalie Naubert (Juliette) et Gérard Poirier (Roméo). A leurs côtés, on verra Roger Garceau, Lucie de Vienne, François Tassé, Henri Norbert, François

Rozet, Yvon Dufour, Antoinette Giroux, Gisèle Schmidt, Jean-Paul Dugas, Jean Doyon, Georges Carrière, François Guillier, Louis Turcotte, Maurice Dallaire, François Cartier, Jacques Kantorowski, Marc Cotel et Marcel Sabourin.

Les décors seront de Fernand Paquette et les costumes de Jérôme Marchand. Louis-Georges Carrier assurera la réalisation de ce Téléthéâtre.

Au cours de la première moitié de la saison, les téléspectateurs auront l'avantage de voir d'autres chefs-d'œuvre du théâtre universel. On mettra en effet à l'affiche Pygmalion de Bernard Shaw, Noces de sang de Federico Garcia Lorca, l'Oncle Vania de Tchekov et L'Œil bleu de Maurice Maeterlinck.

Comme l'an dernier, le Téléthéâtre alternera avec l'Heure du Concert; ces grands spectacles dureront habituellement une heure et demie.

## Malcuzyński à "Music-Hall"

Le célèbre pianiste Witold Malcuzyński participera à la prochaine émission de Music-Hall, dimanche 12 octobre, à 8 heures du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada. L'hôtesse Michelle Tisseyre accueillera également à cette occasion les diseuses Colette Bonheur et Colette Devlin, le bariton Robert Savoie, le saxophoniste Jacques Clément, le chanteur Paul Berval et Denis Drouin, le chanteur Paolo Noël, ainsi qu'un groupe de fantaisistes connus sous le nom des Marvellos.

Witold Malcuzyński est considéré aujourd'hui comme le plus grand interprète des œuvres de Chopin. Né à Varsovie, capitale de la Pologne, Malcuzyński s'intéressa fort jeune à la musique. Délaissant l'étude du Droit pour se consacrer exclusivement à son art de prédilection, il étudia au Conservatoire de Varsovie sous la direction de Josef Turczynski, qui était l'ami du compositeur et pianiste Ignace Jan Paderewski. A l'occasion d'un concert, Paderewski fut frappé par

le talent du jeune Malcuzyński et l'invita à travailler avec lui. En 1937, Malcuzyński prouva que son maître avait eu raison de croire en lui; il remporta alors le grand prix du Concours international Chopin, à Varsovie.

Cet événement marqua les débuts d'une brillante carrière. Le public européen réserva un accueil triomphal au jeune pianiste polonais. En 1942, le violoniste Yehudiu Menuhin favorisa la venue de Malcuzyński en Amérique du Nord; ses débuts au Carnegie Hall donnèrent lieu à une véritable ovation. Depuis, Malcuzyński a recueilli succès sur succès à travers le monde, continuant la grande tradition instaurée par des maîtres tels que Liszt et Chopin.

A Music-Hall, le 12 octobre, Witold Malcuzyński interprétera deux œuvres de Frédéric Chopin: Etude révolutionnaire et Nocturne en fa dièse.

Colette Bonheur, qui fut la vedette de l'émission de variétés (Suite à la page 5)

## Que penser des études universitaires pour la jeune fille ?

Une jeune fille a-t-elle avantage à continuer ses études, même jusqu'aux degrés universitaires si elle en a les possibilités ? Quels avantages en retirera-t-elle plus tard, si elle fonde un foyer, si elle entre en religion ou encore si elle demeure célibataire ? Les connaissances qu'elle aura acquises lui viendront-elles en aide dans l'éducation des enfants qui lui seront confiés ? Sera-t-elle plus compréhensive si elle possède, non pas toutes, mais quelques connaissances qui touchent de près au travail de son mari ?

Tél. GE. 3-3543

# IGA

Tél. GE. 3-3543

Bière et Porter Fruits et Légumes

## ISIDORE AUGER

164, rue Labelle St-Jérôme  
Tél. : GE. 3-3543

Chocolat Instant Cadbury, 1 lb ..... 53¢  
Lait en poudre Instant Crino, 1 lb .... 37¢  
Caramels Kraft, vanille ou chocolat, 14 oz ..... 39¢

**GLO-COAT**  
Poli dur  
avec un nettoyeur AJAX gratis  
les deux pour **99¢ la pinte**

Olives ordinaires Gattuso King Size avec un pot de 4 oz d'olives farcies, les deux ..... 55¢  
Ananas tranchés Aylmer, 20 oz ..... 29¢  
Poulet Baribo désossé, 7 oz ..... 3/\$1.00  
Café Instant IGA, 6 oz ..... 85¢  
Spaghetti ou Macaroni Catelli, 16 oz ..... 2/31¢  
Sauce aux canneberges, 15 oz ..... 23¢  
Confitures aux fraises Aylmer, 24 oz 49¢  
Blé d'Inde Niblets, 14 oz ..... 6/\$1.00  
Pois verts non classés, 15 oz ..... 6/\$1.00  
Vinaigre blanc Heinz, 1 gal ..... 59¢ plus 15¢ pour la cruche  
Graisse végétale Swift Jewel, 1 lb .... 29¢

**— VIANDE —**  
Jambon cuit, tranché, pour sandwich ..... 89¢ la lb  
Boeuf dans les côtes, pour bouillir ..... 29¢ la lb  
Jambon dans l'épaule, sans jarret ..... 39¢ la lb

Fermé toute la journée lundi prochain, 13 octobre, jour de l'Action de Grâces

## VOUS DEMÉNAGEZ ?

Pour éviter une interruption dans la réception de votre courrier, n'oubliez pas :

- 1° De remplir un Avis de changement d'adresse (formule 59-B), pour informer votre bureau de poste de votre nouvelle adresse. Demandez cette formule au facteur ou au bureau de poste.
- 2° D'avertir vos amis, vos parents et vos correspondants d'affaires de votre nouvelle adresse. C'est simple et facile avec la carte de changement d'adresse 86½B fournie gratuitement par le bureau de poste. Cette carte s'expédie partout au Canada pour 2c.

**HÂTEZ VOTRE COURRIER!**

PO-58-18AF  
POSTES CANADIENNES

Attention ! Attention !

LOCATION à la semaine ou au mois

- Chaises roulantes
- Béquilles
- Marchettes

112 des Erables - GE. 8-8651

## Votre nouvel annuaire téléphonique ira bientôt sous presse!

VEUILLEZ VERIFIER VOTRE INSCRIPTION!

Le nom est-il bien épilé?	✓
L'adresse est-elle exacte?	✓
Et le numéro de téléphone?	
Inscriptions supplémentaires?	

LES INSCRIPTIONS SUPPLÉMENTAIRES coûtent peu... et permettent de vous trouver plus facilement!

**AU BUREAU!**... Utilisez des inscriptions supplémentaires pour indiquer toute autre désignation de votre entreprise... pour donner le numéro de votre résidence... ou pour indiquer les numéros de vos employés principaux.

**À LA MAISON!**... Il peut être bon que certains membres de votre famille, chambreurs ou pensionnaires, aient leurs noms inscrits dans l'annuaire.

Veillez vérifier votre annuaire immédiatement. Pour tous changements ou additions, veuillez téléphoner sans tarder à notre bureau d'affaires.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

"Il dit qu'il restera là tant que nous n'aurons pas des biscuits soda frais!"

"Alors Maman... il faut se procurer les biscuits soda McCormick's!"

Procurez-vous les biscuits soda croustillants McCormick's

Comblez votre mari de biscuits soda qu'il aime! Les McCormick's sont si frais et croustillants que les hommes en raffolent!

**McCormick's**  
1 LB. 4oz net wt.  
CRACKERS  
Salés et non-salés

**McCormick's**  
100 Biscuits toujours de bon goût

Pour vos  
**ANNONCES CLASSEES**  
servez-vous de  
**L'AVENIR DU NORD**  
ET DU  
**SUPPLEMENT DES VENTES**  
distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF : \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75  
Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi.

**A VENDRE** — Manteau de fourrure court en bon état, s'adresser à : Tél. : GE. 2-7664. 2-9-2

**ATTENTION** — René Perrault, prop. manufacturier de matelas vous offre l'occasion de faire réparer vos matelas et meubles rembourrés aux prix les plus modiques. Livraison gratuite. Ouvrage garanti. 53, Brière, St-Jérôme. Tél. : GE. 2-4744. 1040 (IND.).

**Set de salon des plus modernes, en très bon état condition à moitié prix** S'adresser Tél. : GE. 2-4744 ou 53 rue Brière, St-Jérôme. 1388 (IND.).

**A VENDRE** — Terrains à vendre à bas prix, à 0.5 le pied. Conditions faciles. S'adresser C.E. Mercier, Tél. : GE. 2-4744. IND.

**A VENDRE** — Magnifique poêle à bois Bélanger avec réchaud et réservoir, poêle à gaz propane marque Beach, avec deux fourneaux, aussi cuisinière, réfrigérateur et lessiveuses reconditionnées à très bas prix. S'adresser à : R. Tessier, 409 rue St-Georges, Tél. : GE. 8-6508. IND.

**A VENDRE** — Manteau et Jamblère d'hiver, teinte cocoa, garnis de fourrure brune, pour fillette de 4 ou 5 ans; bonnet et manchon fourrure brune, garnis vison naturel; enveloppe chinchilla rose garnie de lain, pour bébé de 6 à 10 mois; paletot alpaca brun, garnison 15 à 16 ans; très propre, prix raisonnable. S'adresser : Tél. : GE. 8-9635. 9-2

**A VENDRE** — Carabine 22 Spécial, en très bon état. S'adresser : 399 Boul. des Laurentides, Tél. : GE. 8-6813. 9-P

**MAISON A VENDRE** — A St-Jovier (rue Thérien coin St-Jean). Grandeur 25 x 30. Terrain 88 x 114. — 5 appis. Cave cimentée. 8 pièces. — Pierres & briques. Tél. TA. 3-2890. 25-2-9

**MAGAZINES - REVUES - LIVRES** — Vous avez des revues, des magazines des mois derniers, des livres que vous ne lisez plus? Faites un acte de charité. Allez les porter au séminaire de la prison de St-Jérôme. Les prisonniers vous en seraient très reconnaissants.

**A VENDRE ou A ECHANGER** — Epicerie-restaurant, située à 299 St-Georges, Tél. : GE. 2-4613. 1850-9-16-P

**A LOUER** — Télévisions et réfrigérateurs pour location. En bon état. S'adresser Maxime Germain, 422 St-Georges, Tél. : 3577. 1040-7-14-21-C

**TERRAINS A VENDRE**  
Projetez-vous de bâtir cet automne ou au printemps prochain?  
Venez visiter le Domaine Hatin  
Nouveau site résidentiel à 1 mi. de St-Jérôme  
Tout près de l'école. Encore 20 terrains de 80 x 100 à vendre  
Seulement \$300.00  
S'adresser : GE. 8-3234 (9-16-23-P)

**CONSIDERATIONS...**  
(Suite de la page 1)  
militants plus généreux que clairvoyants voulaient se battre à tout prix.

Il faut une initiative nouvelle et originale comme celle-là pour amener certains éléments passifs de notre population à comprendre de façon plus nette que le gouvernement Duplessis n'est pas un gouvernement imparfait, mais un gouvernement INDISCUABLEMENT MAUVAIS, un gouvernement tout à fait ANORMAL, et qu'il n'est pas sage, par conséquent, de traiter avec lui comme avec un gouvernement normal.

Quand un gouvernement se discrédite lui-même par ses actes et par ses omissions, mais utilise une caisse, une propagande, une législation et une organisation électorales qui empêchent techniquement le peuple d'exprimer sa réprobation durant des consultations populaires truquées de fond en comble, il faut bien, pour le vaincre, recourir à des tactiques nouvelles.

Autrement, la routine populaire viendrait à la rescousse des corrupteurs, dont l'esprit d'invention, renouvelle constamment ses tactiques perversissantes.

Cette nouvelle stratégie de l'abstention a produit un effet salutaire.

**LEGault & LEGault**  
AVOCATS & PROCUREURS  
L.L. LEGault, C.R. (1906-1948) Fernand LEGault, C.R.  
Jean-Guy JOANNETTE, B.A., LL.L.  
Guy LEGault, B.A., LL.B.  
10 ouest, rue St-Jacques, Montréal Québec - Tél. MARquette 3866

**VERMETTE & VERMETTE**  
NOTAIRES  
6669, RUE ST-DENIS  
NOUVEAU No. Tél. : CR. 6-2692 MONTREAL

**HUBERT MURRAY**  
Ingénieur Professionnel et Arpenteur Géomètre  
Ingénieur-Conseil et Génie Municipal  
370, rue Lebeau - Tél. GE. 8-5361 - St-Jérôme

**ARMAND PARENT, A.P.A.**, JEAN-PAUL FRANCOEUR,  
A. C. J. public accrédité, C. M. de Q. Classe "A"  
commissaire de la cour Juge de l'aix  
supérieure

**BUREAU ARMAND PARENT**  
250, Ave Parent - Tél. 9733 - 9734 - St-Jérôme  
Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements.

**Les Immeubles Laurentiens Enrg.**  
F. PELLETIER, prop.  
330, rue St-Georges St-Jérôme  
Tél. GE. 2-4712 - GE. 8-5404 rés.

Heures de bureau 9 a.m. à 5 p.m.  
Administration de propriétés — Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal — Commissaire de la Cour Supérieure — Prêts en 1ère et 2e hypothèque — Service prompt et courtis.

taire, dans le cas de Matane. Sa portée, dans Roberval et Labelle, sera beaucoup plus grande encore.

Pourquoi, d'ailleurs, une brève retraite stratégique ne serait-elle pas aussi intelligente et aussi honorable dans la bataille électorale que dans celle des armées, lorsque c'est la meilleure manière de déjouer les pièges d'un ennemi qui méprise ou ignore les lois de la guerre?

Sans doute, les scribes de l'Union Nationale vont tenter de faire croire au peuple — c'est d'ailleurs commencé — que M. Lesage et le Parti libéral ont peur de se battre. Mais cet argument de gamins mal élevés ou de vieilles commères impressionnera notre peuple encore moins qu'après l'élection "piège à ours" de Matane, alors que, le peuple ayant approuvé cette nouvelle stratégie du Parti libéral, M. Duplessis n'a même pas osé commenter publiquement cette élection, tant il se trouva décontenancé par cette manœuvre qui l'avait pris par surprise.

Décidément M. Lesage enlève de plus en plus chaque jour à M. Duplessis l'initiative des opérations.

Avant de croire que les oppositionnistes ont peur d'accepter le combat contre l'Union Nationale, il faut lire la partie que voici de la dernière conférence de presse accordée par le chef libéral :

"Dans notre requête (pour obtenir une enquête royale sur l'affaire du gaz naturel), affirme M. Lesage, nous disons que M. Duplessis a refusé ou négligé jusqu'à date de répondre aux questions qui lui ont été posées sur l'affaire du gaz. Il a refusé d'ordonner l'enquête royale que nous venons de réclamer officiellement du Lieutenant-Gouverneur en conseil. M. Duplessis a plutôt choisi l'organisation des élections complémentaires dans Labelle et Roberval.

"Poussant le cynisme jusqu'au bout, il a eu recours à une manœuvre qui, heureusement, n'a trompé personne, en prenant des procédures judiciaires contre "Le Devoir". M. Duplessis tenait évidemment d'invoquer que le scandale du gaz est "sub judice", pour que les journaux et les autres médiums d'information hésitent à en discuter librement : il veut les CADENASSER...

"Le Parti libéral ferait le jeu de l'Union Nationale, s'il présentait des candidats dans Labelle et Roberval. La manœuvre duplessiste est couste de fil blanc. Nous avons consulté les militants libéraux et de nombreuses autres personnalités dans les deux comtés plus particulièrement intéressés. Nous avons étudié tous les aspects de cette question aux caucus des députés libéraux de l'Assemblée législative et à une réunion des membres du Conseil de la Fédération Libérale Provinciale. Nous avons sollicité l'avis de nombreux citoyens indépendants en politique et nous avons bénéficié du résultat d'enquêtes sérieuses faites dans les diverses parties de la province. C'est l'opinion quasi-unanime de la population de la province, que

dans les circonstances, le Parti libéral provincial doit s'abstenir de contester ces élections complémentaires décrétées par le premier ministre Duplessis, dans un effort désespéré pour tenter de renflouer son régime discrédité du borbier dans lequel une administration scandaleuse l'a irrémédiablement plongé. Nous avons décidé de ne pas présenter de candidats dans Labelle et Roberval. Notre décision est l'expression même de la volonté du peuple de cette province, dont je me fais solidaire, en ma qualité de chef du Parti libéral provincial.

"Seules des élections générales peuvent apporter les changements radicaux que la population réclame dans l'administration des affaires publiques. Seules des élections générales peuvent libérer la Province du régime despotique, hypocrite et corrompu de l'Union Nationale. Seules des élections générales peuvent permettre au Parti libéral que je dirige de procéder au grand nettoyage, qui s'impose..."

"Le peuple ne saurait se contenter d'escarmouches, d'opérations de diversion. Ce qui importe et ce qui presse, c'est la BATAILLE GENERALE, c'est la LIBERATION de la Province, la RESURRECTION DE LA LIBERTE CHEZ NOUS. Seules les élections générales peuvent les assurer."

Voici ma conclusion : Si M. Duplessis n'avait pas plus peur de l'enquête royale sur l'affaire du gaz naturel que M. Lesage et les libéraux ont peur de la véritable bataille décisive — celle des élections générales — le peuple saurait déjà qu'est-ce qu'il y a au fond de ce sac : l'affaire du gaz naturel.

Rien de plus évident : M. Duplessis refuse l'enquête royale, parce que des investigations comme celle-là échapperaient inéluctablement à son contrôle autocratique. Les choses ne se passeraient pas du tout comme à l'Assemblée législative.

Incappable comme tous les dictateurs de constater et d'admettre que son étoile pâlit, M. Duplessis se croit encore de taille à maintenir la lumière sous le boisseau. Mais sa présomption ne changera rien à son destin politique, qui est maintenant scellé : sa chute est inévitable elle est même prochaine.

Son refus de l'enquête royale telle que demandée par tout ce qu'il y a de plus représentatif et de plus honnête en cette province n'aura pas d'autre résultat que de transformer en COLERE le grave mécontentement actuel du peuple québécois contre son régime corrompu et corrupteur. — De deux maux, M. Duplessis aurait dû choisir le moindre.

Quant aux libéraux, ils attendent leur heure, qui viendra peut-être avant 1960.

Pour le moment, ils ont raison de laisser M. Duplessis s'escrimer tout seul, en ces deux élections organisées et "faites sur mesures", comme dit M. Lesage. Mesures qui n'ont absolument rien de commun ni avec la véritable démocratie ni avec la morale politique ni avec les intérêts supérieurs de notre Province.

**Nouveaux officiers du club Kinette**



Photo prise à l'occasion de l'installation des officiers du nouveau conseil pour l'année 1958-59 du Club Kinette. Le gouverneur du district a dirigé l'assemblée. Nous reconnaissons, de gauche à droite : Mme Alfred Cherrier, membre honoraire, Mme Jean Kominick, première vice-présidente, Mme Marcel St-Jean, présidente pour le terme 1958-59, Mme Sol Goods, deuxième vice-présidente, Mme Marcel Deschambeault, membre honoraire. A l'arrière, dans le même ordre, Mme Andy Hurtubise, régisatrice, Mme Max Greenspoon, ex-présidente, Mme Luc Presseault, trésorière, Mme Gilles Locas, secrétaire, correspondante, Mme Hector Blais, secrétaire, et Mme Ed. Mahon, épouse du gouverneur, du district no 6.

Confiez-nous vos travaux de  
**FER "ORNEMENTAL"**  
ESCALIERS - GALERIES  
FER FORGE ET MARTELE  
A LA MAIN  
**A. LANTHER  
METAL ENRG.**  
378, Ste-Anne St-Jérôme  
Tél. GE. 8-6491

**Banquet annuel**

C'est samedi le 8 novembre prochain qu'aura lieu le banquet annuel de l'Association des Employeurs en Construction des comtés de Terrebonne et Labelle. Le banquet aura lieu à 7.00 p.m. à l'Hôtel Maurice de St-Jérôme. L'admission est de \$5.00 par couvert. Il y aura \$200.00 en prix de présence. L'invité d'honneur sera Son Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque de St-Jérôme. Les billets sont en vente au Centre de la Couleur, 215, rue St-Georges, Tél. GE. 2-4750. Hâtez-vous, les billets partent vite.

**POTINS...**

(Suite de la 1re page).  
L'Alberta, depuis dix ans, a touché assez de revenus provenant de l'exploitation du pétrole et du gaz naturel, qu'elle a été entièrement sa dette et qu'elle est en mesure maintenant de fournir une aide de 60 millions par année à ses écoles et à ses universités.

Pendant cette même période, Duplessis a donné à des magnats de la finance, quasi pour rien, notre minerai de fer et notre province s'endette constamment.

La saine politique du gouvernement albertain devrait dessiller les yeux des électeurs québécois, et leur permettre de voir jusqu'à quel point ils ont été leurrés par le gouvernement de l'Union Nationale.

**LE BLAME AU GOUVERNEMENT PROVINCIAL**

Lors de son 38e congrès général, la Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada a exigé le rachat du réseau gazier récemment vendu par l'Hydro-Québec à la Corporation du gaz naturel, et a réclamé une enquête royale sur les circonstances qui ont entouré cette affaire. Cette résolution a été adoptée avec enthousiasme par tous les congressistes, mais il est peu probable qu'elle soit considérée favorablement par Maurice Duplessis.

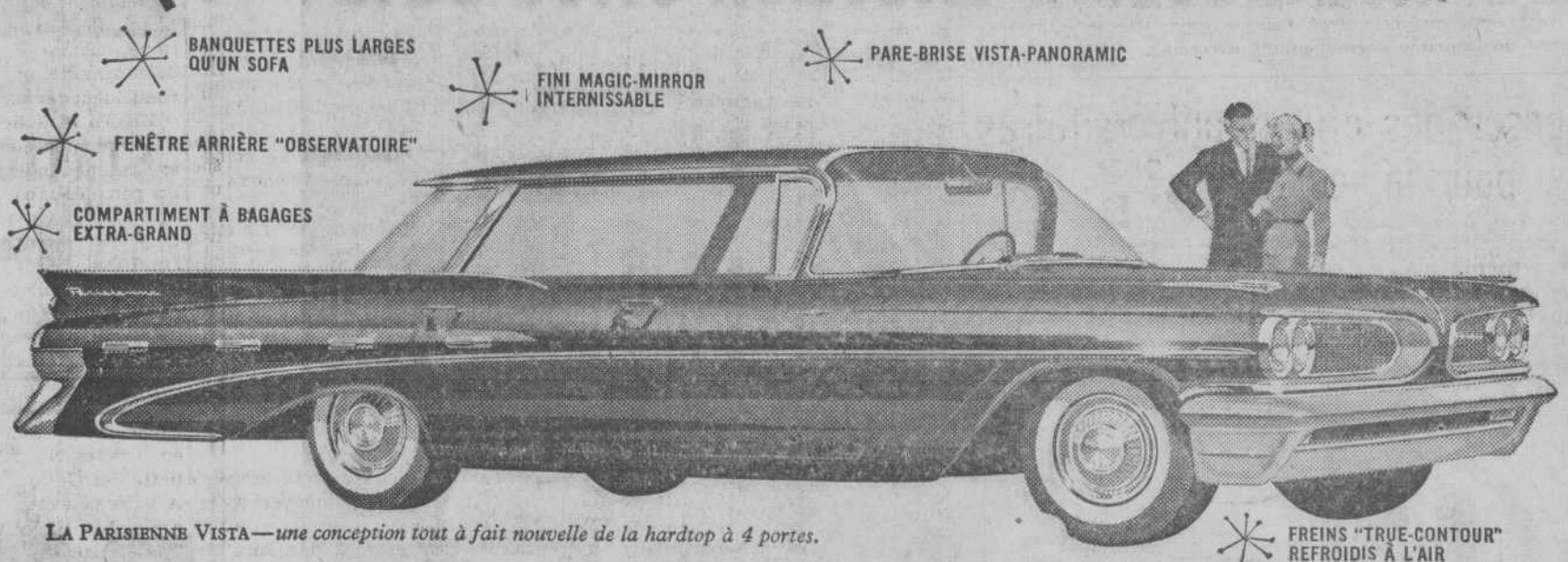
**MALCUZYNSKI...**

(Suite de la page 4)  
Porte ouverte, chantera la Jeune Fille en fleur et Passe ton chemin, tandis que Colette Devila, accompagnée au piano par Pierre Beaudet, fera entendre Ariette, l'Avenir et les Saisons en fleurs. L'excellent baryton Robert Savoie chantera pour sa part un extrait de l'opéra Rigoletto de Verdi : Cortigiani.

Ce spectacle mettra également en vedette Jacques Clément, jeune saxophoniste qui a remporté, le printemps dernier, l'un des six grands prix du concours la Couronne d'Or. Il interprétera le 12 octobre, Laura et All the Things You Are. Enfin, Paul Berval et Denis Drouin se donneront la réplique dans un sketch comique intitulé le Procès.

Parmi les participants réguliers de Music-Hall, les télespectateurs retrouveront une troupe de danseurs ainsi qu'un chœur dirigé par Roland Séguin. Cet ensemble vocal est formé, cette année, de Lucille Dansereau, Monique Savard, René Lacourse, Roland Gosselin et Benoît Dufour. L'orchestre sera sous la direction d'Henry Matthews. C'est Jacques Blouin qui réalisera Music-Hall le 12 octobre.

**QUI a créé cette nouvelle merveille ...**



LA PARISIENNE VISTA — une conception tout à fait nouvelle de la hardtop à 4 portes.

**exactement celle dont vous rêviez?**

**PONTIAC!**

**6 NOUVELLES SÉRIES 26 nouveaux modèles**

**STRATO-CHIEF**  
Dollar pour dollar, la plus avantageuse du Canada

**Catalina**  
nouvelle série de voitures élégantes et imposantes

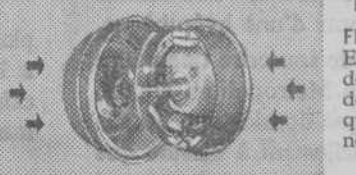
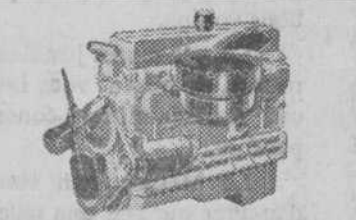
**Laurentian**  
Le nom auquel Pontiac doit sa réputation de qualité supérieure

**STAR CHIEF**  
Élégance et performance d'une voiture de grand prix

**PARISIENNE**  
Voiture de luxe à prix modique

**Bonneville**  
D'une luxe incomparable

**ÉCONOMIE BIEN SUPÉRIEURE**  
L'économie d'essence du 6-cylindres le plus puissant du Canada, le Strato-Six, a été considérablement augmentée. Un carburateur perfectionné et un distributeur à courbe améliorée accroissent à la fois la puissance utile et l'économie d'essence.



**FREINS TRUE-CONTOUR REFOIDIS À L'AIR**  
En 1959, Pontiac vous offre une surface de garnitures de frein accrue de 27 p. 100, des freins mieux refroidis, rapides, sûrs et qui ne s'affaiblissent pas même après de nombreux arrêts brusques.

**BANQUETTES PLUS LARGES QU'UN SOFA**  
Autant de confort que dans un salon! Les nouvelles banquettes Pontiac sont plus larges, avec des dossiers plus hauts, et leurs sièges sont inclinés vers l'arrière pour mieux supporter les genoux. Beaucoup d'espace au-dessus de la tête et pour les jambes aussi!



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Voyez comme la Pontiac a changé... Aucune autre voiture n'a jamais subi en une seule année une telle transformation. Pontiac anticipe sur l'avenir en vous offrant aujourd'hui des lignes et des perfectionnements mécaniques impressionnants, d'une supériorité incontestable. Oui la Pontiac présente un aspect tout nouveau, depuis sa splendide grille jumelée jusqu'à son coffre et à ses ailes arrière aux formes sculpturales. Svelte, la nouvelle Pontiac est aussi plus longue et plus basse... d'une stabilité incomparable. La nouvelle Pontiac offre encore bien d'autres innovations qui permettent de l'appeler à bon droit la voiture la plus entièrement renouvelée de 1959! Venez constater pourquoi aucune autre voiture ne peut être aussi nouvelle que la nouvelle Pontiac.

**EN MONTRE DEMAIN** chez le dépositaire Pontiac de votre localité

**LORRAIN AUTOMOBILE LTEE**

813, rue St-Georges

SAINT-JEROME

Tél. : GE. 8-3551

**Vitamines naturelles**  
 Le nouveau Procédé de Vitamines naturelles vous convaincra des résultats que vous souhaitez obtenir depuis si longtemps.  
 Pour information, s'adresser :  
 M. Wilfrid THERRIEN, Dépositaire  
 434, rue St-Georges ST-JEROME Tél. GE. 2-4958

**SPORT-SHOP**  
 LOCATION ET REPARATION D'ARTICLES DE SPORT - MOTEURS HORS-BORD - CANOTS  
 AIGUISAGE DE PATINS  
 Beau choix de carabines 30-30 Winchester à louer pour une bonne partie de chasse  
**CORDONNERIE IDEAL**  
 (L. LAMOUREUX, prop.)  
 384, rue Ste-Anne - GE. 2-7180

**AVEC SEULEMENT \$2.50 COMPTANT VOUS ACHETEZ UNE**  
**Obligation d'Épargne du Canada... à "MA BANQUE"**



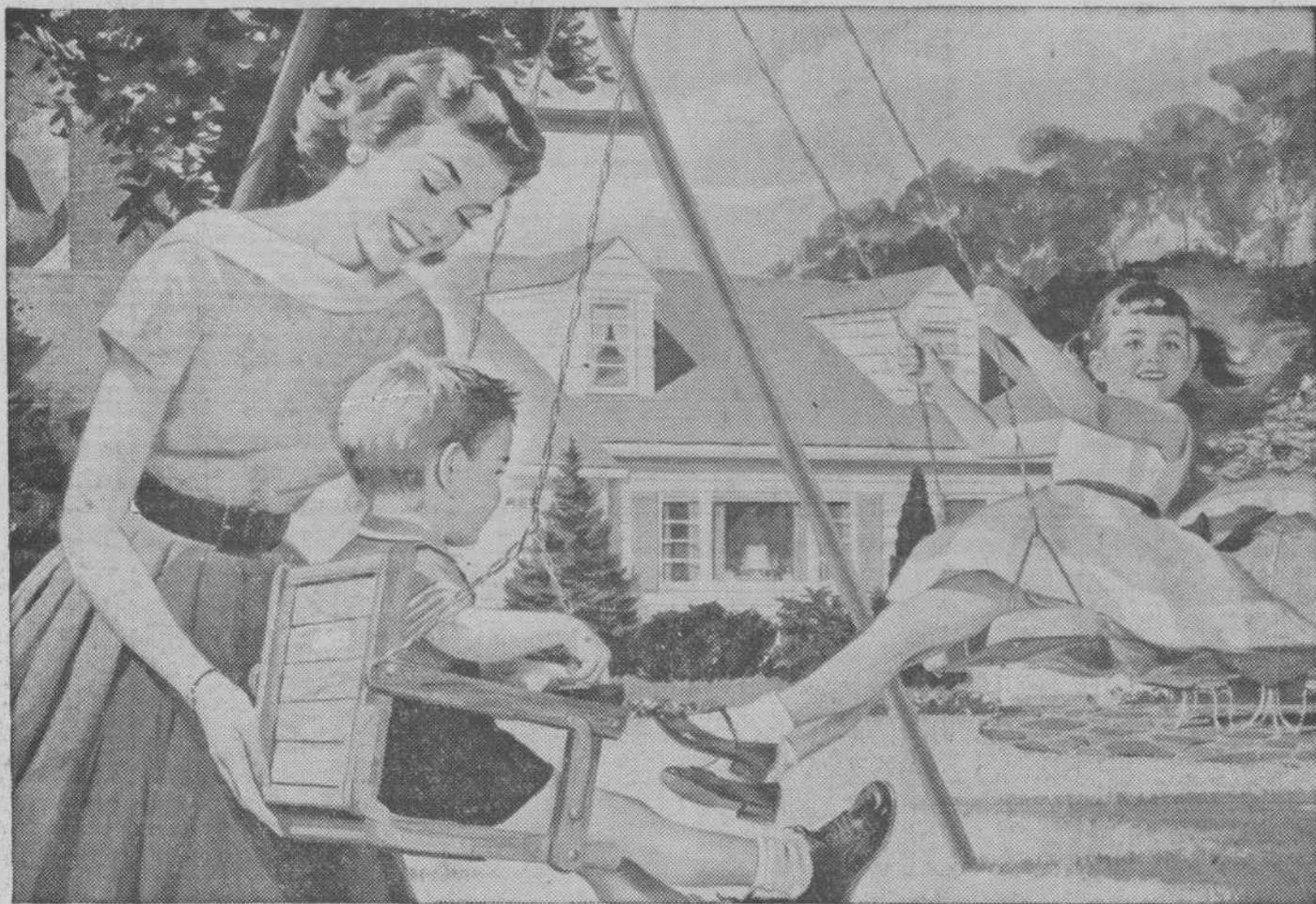
POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS  
 PAIEMENT INITIAL DE 5% - \$2.50 POUR UNE OBLIGATION DE \$50, \$5 POUR UNE DE \$100, etc.  
 LE SOLDE PAR VERSEMENTS FACILES EN UN AN

VOUS POUVEZ ACHETER VOS OBLIGATIONS comptant ou à tempérament à la succursale voisine de la B de M

**BANQUE DE MONTRÉAL**  
 La Première Banque au Canada

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

SUCCURSALES à votre service dans les LAURENTIDES  
 Succursale Principale de St-Jérôme, 275 rue Labelle: GEORGES FLEURY, gérant  
 Succursale de St-Jérôme-Nord, 574 rue St-Georges: PIERRE TARTE, gérant  
 Succursale de Lachute: DONALD HAY, gérant  
 Ayrville (sous-agence): Ouvert tous les jours  
 Succursale de Ste-Adèle: LUCIEN DESCHENES, gérant  
 Succursale de Ste-Agathe-des-Monts: LYNCH CAVA, gérant  
 St-Adolphe d'Howard (sous-agence): Ouvert mercredi  
 Succursale de Ste-Thérèse: GASTON MONGEAU, gérant  
 Succursale de St-Jovite: ROLAND SAVARIA, gérant  
 Mont Tremblant (sous-agence):  
 Ouvert mardi de 10 a.m. à midi et vendredi de 1 p.m. à 3 p.m.



**Pourquoi avez-vous acheté une maison?**

Lorsque vous avez décidé d'acheter une maison, il est probable que votre dessein était surtout d'assurer le bien-être de votre épouse et de vos enfants.

Vous vouliez faire en sorte qu'ils habitent une maison à la fois belle et d'une parfaite convenance. Vous vouliez en outre que l'ambiance dans laquelle grandiraient vos enfants fût des plus favorable: de bonnes écoles... de l'espace pour leurs jeux... de bons voisins.

De tels motifs justifient pleinement l'achat d'une maison et doivent vous inspirer le désir de voir à ce que votre famille la conserve, si vous venez à disparaître.

La Metropolitan vous offre plusieurs moyens d'assurer que, en une telle éventualité, votre famille hériterait d'une propriété et non d'une hypothèque.

Un premier moyen, c'est de souscrire une police Temporaire Hypothécaire de la Metropolitan, conçue de façon à couvrir l'hypothèque domiciliaire usuelle dont le montant décroît annuellement à mesure que des versements sont effectués sur le capital. Le capital nominal de la police décroît dans la même proportion, de sorte que la prime constante est relativement modique.

Un deuxième moyen consiste à souscrire une police Vie Entière de la Metropolitan. Cette assurance, qui est permanente, doit intéresser tout particulièrement les jeunes hommes.

La police Vie Entière n'assure pas seulement que des fonds seront disponibles pour le paiement de l'hypothèque en cas de décès, mais elle constitue en même temps des valeurs de rachat et de prêt qui peuvent servir à payer des frais, en cas de maladie ou d'imprévu.

Comme le capital nominal ne décroît pas, cette police pourra continuer à vous protéger, vous et votre famille, et vous fournir de quoi étayer votre programme de retraite, après que l'hypothèque aura été payée.

Votre représentant de la Metropolitan se fera un plaisir de vous expliquer ces deux polices, et vous aidera à déterminer laquelle répondra le mieux aux exigences de votre situation. Téléphonnez-lui... Il saura vous démontrer que

le service de la Metropolitan est aussi local que la rue principale et aussi près de vous que votre téléphone

**METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY**  
 (COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

Direction Générale au Canada: 180, rue Wellington, Ottawa 4, Ontario

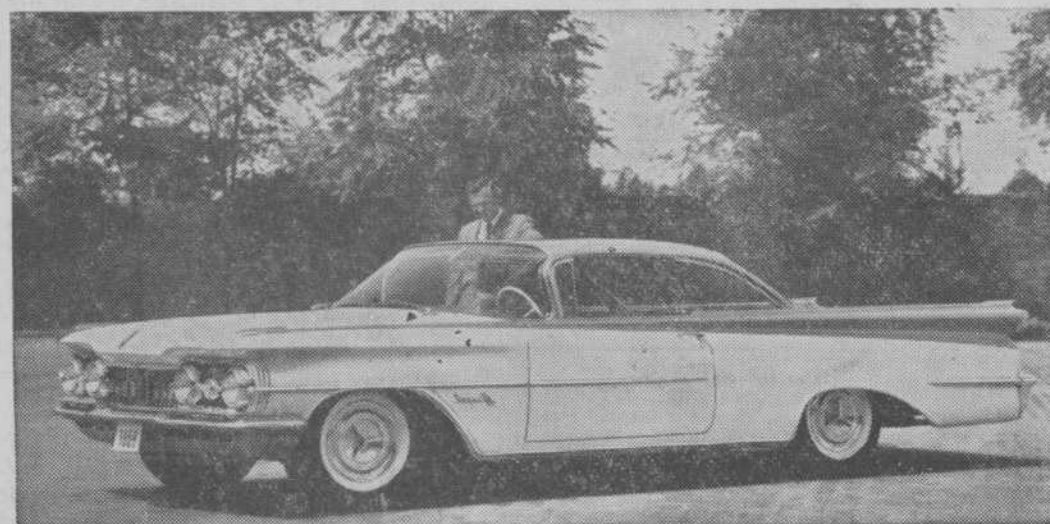
**GERANT DU DISTRICT**

**EUGENE WADDELL**

190, AVE PARENT

TEL. GE. 8-3811

**Cordiale Invitation**  
**Voyez maintenant la**  
**Sensationnelle**  
**et toute nouvelle**  
**- 1959 -**



"Où la Qualité et le Service priment"

**Leblanc**  
 AUTOMOBILE LTEE. ST. JEROME, P.Q.

SUCCURSALE : à ST-ANTOINE des LAURENTIDES  
 STATION de SERVICE Visitez nos deux terrains d'auto usagées à ces deux endroits  
 Tél. GE. 2-9279  
 962, rue Labelle ST-JEROME Tél.: GE. 8-3541

**partageons <sup>davantage</sup> avec la**  
**fédération**



objectif :  
 \$37,500.  
 6 octobre  
 au 2 nov.

**AUX HUIT OEUVRES DE CHARITE DE SAINT-JEROME**

"Il y a plus de joie à donner, — à partager qu'à recevoir  
 "Partager avec un être sympathique, avec un être persécuté,  
 double la joie du partage

**PARTAGEONS AVEC LA FEDERATION  
 DANS L'INTERET DES SERVICES A LA FAMILLE**

Cette réclame est publiée grâce à la courtoisie des annonceurs de cette page

C'est un devoir de bons citoyens que vous devez remplir

**LA CITE DE SAINT-JEROME**

HUBERT MURRAY, maire



Henri Daoust  
 Geo. Giraldeau

ECHEVINS  
 Albert Gascon  
 Chs Fournier

Albert Ménard  
 Bruno Martin

LA COMPAGNIE

*Papier Rolland*

LTEE



M. LUCIEN G. ROLLAND, président et gérant général

**TELEVISION**

Dépositaire des marques "PHILCO"  
Admiral, R. C. A. Victor, Philips, Marconi  
Garantie d'un an — Jusqu'à deux ans pour  
payer — Appareil prêt en cas de réparation  
SPECIALITE: Service prompt et complet

**CLEMENT LEGAULT**

Magasin établi il y a 35 ans  
STE-SCHOLASTIQUE - TEL. 42-W



CHENIER

**L'AVENIR DU NORD**

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

295, rue St-Georges

Tél. GE. 8-1350

St-Jérôme



Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité  
de notre vaillante population ouvrière.

Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant  
notre commerce local.

Location de machineries

Tél. 5389

**ALBERT BRIERE**

CONTRACTEUR GENERAL

279, rue Ste-Paule - St-Jérôme

- Pelles mécaniques • Bulldozers
- Travaux d'asphalte • Cours
- Entrées

Jeudi, 9 octobre 1958

L'AVENIR DU NORD

Page 7

**COURS de COMMIS de BAR**

DEVENEZ COMMIS DE BAR PROFESSIONNEL  
en 4 semaines seulement

1. Il existe un besoin urgent de "commis de bar" compétents partout dans la province.
2. Avec votre diplôme vous serez apte à travailler dans les plus beaux hôtels et restaurants de grande réputation.
3. L'élève pratique directement derrière notre bar adapté pour l'enseignement. COURS DU JOUR et COURS DU SOIR — Téléphones ou écrives immédiatement pour notre prospectus en couleurs. Les inscriptions sont limitées.

L'ECOLE du "BAR-TENDING" de MONTREAL Enrg.  
1022, SHERBROOKE EST, Montréal Tél.: LA. 3-2989

**SALON RENE**

Mme René Benoit, prop.

143, rue St-Georges - Tél. GE. 8-3862

PERMANENTES: mise en plis  
et coupe comprises

SPECIAL: \$10.00 pour \$7.00  
7.00 pour \$5.00  
(25-9-28)



**RÉDUISEZ VOTRE IMPÔT  
SUR LE REVENU**

tout en épargnant  
pour votre retraite

Les primes des Rentes Viagères du  
Gouvernement Canadien peuvent  
dorénavant être déduites du revenu  
pour fins d'impôt, avec certaines  
limitations.

EXEMPLES DES ÉPARGNES SUR L'IMPÔT  
(pour un contribuable marié, sans personne à charge,  
basé sur les tarifs de l'impôt sur le Revenu de 1958)

Revenu gagné	Contribution au Plan d'Épargne*	Épargne sur l'impôt
\$ 3,000	\$ 300	\$ 39
5,000	500	59
7,500	750	150
10,000	1,000	240

(\*Réduction annuelle par rapport aux 22%)

Pour renseignements complets et  
assistance dans le choix du plan qui  
convient le mieux à vos besoins, appe-  
lez votre représentant local des Rentes  
Viagères du Gouvernement Canadien  
ou postez ce coupon, franc de port.

ROBERT DESJARDINS,  
415 Grande Allée, St-Jérôme

Aux Directeurs, Rentes Viagères du Gouvernement Canadien, 8W1  
Ministère du Travail, Ottawa (franc de port)  
Veuillez m'envoyer la documentation démontrant comment une Rente  
Viagère du Gouvernement Canadien peut m'assurer, à coût modique,  
un revenu à ma retraite.  
Mon nom est.....  
(M./Mme/Mlle)  
Habite à.....  
.....  
Date de naissance.....  
Age où la Rente Viagère devra commencer..... Téléphone.....  
Il est entendu que les renseignements donnés le sont à titre strictement  
confidentiel.



MINISTÈRE  
DU  
TRAVAIL

Nous sommes tellement  
certains que c'est  
la meilleure  
que nous la  
garantissons!



Seule la Dow  
est "climatisée"  
pour vous offrir  
une saveur pleine  
et incomparable.



Dow LA BIÈRE GARANTIE



Photo prise à l'occasion de l'installation du nouveau conseil pour  
l'année 1958-59, du Club Kinsmen. Nous remarquons, première rangée,  
de gauche à droite: MM. Guy Cadieux, 2ème vice-président, Maurice  
Bleau, président, Ed Mahon, gouverneur du district no 6, Marcel  
Deschambault, député fédéral, et le Dr Alfred Cherrier, maire, mem-  
bres honoraires. A l'arrière, dans le même ordre: Me Jean-Yves  
Fille, directeur, MM. André Dussault, 1er vice-président, Rico Scheff-  
ner, trésorier, Gilles Locas, directeur, Hector Blais, registraire. N'ap-  
paraissent pas sur la photo, Jacques Choinière, secrétaire, et Jean  
Lalande, ex-président.

**GRANDE VENTE**  
Machines à coudre 1/2 prix

"Reprises de Finance"



R. Ouellette  
Agent  
NECCHI  
autorisé

Centre de Couture St-Jérôme Enrg.

VENTE - SERVICE - REPARATIONS

689, rue St-Georges Tél. GE. 8-8472

P.S.: Auto à votre disposition pour visiter notre magasin

**L'OPINION DU LECTEUR**  
Le referendum De Gaulle

Ottawa, 26 sept. 1958. Il n'y aurait pas de crise si l'Exécutif pouvait demeurer en fonction sous l'autorité des repré- sentants du peuple souverain. Le conflit cesserait par l'abandon ou l'ajournement du projet qui en fut la cause. "La séance continue", pourrait répéter M. Ch. Dupuis. C'était le principe de la constitution de la IIe République de 1848, celle de Victor Hugo et de Lamartine. Elle s'était donné Louis-Napoléon comme président. Dans la nuit du 2 décembre 1851, le prince-pré- sident lança le coup d'Etat qu'il avait préparé avec des complices civils et militaires. Il fit saisir et dé- porter les députés récalcitrants; ordonna un referendum qui approu- va la dictature de l'empire par huit millions de voix. Voyons si l'his- toire se répétera.

Après de grands malheurs pu- blics, la lassitude, les deuils, les ruines, la vie de tous les jours à refaire amenèrent les populations à se soumettre, en attendant la revanche. La proposition du général De Gaulle pour un gouvernement fort, c'est de "renforcer" le comité exé- cutif aux dépens du Corps législa- tif dont il n'est actuellement qu'une émanation. C'est un retour à l'ordre établi par la Restauration de 1814.

W. Gascon.

Abonnez-vous à  
"L'Avenir du Nord"

**NOUS COOPERONS AVEC VOTRE MEDECIN  
POUR VOUS ASSURER UNE BONNE SANTE**

CONFIEZ-NOUS VOS PRESCRIPTIONS

Nous irons chercher à domicile et livrerons sans frais

AGENCE DES PRODUITS: ELIZABETH ARDEN, COY, LENTHERIC,  
LENCOME, MARCELLE, CHOCOLATS LAURA SECORD,  
REXALL, YARDLEY

**WILFRID PRUD'HOMME**

Tél. GE 8-3571 L. Ph., prop. Tél. GE. 8-3572  
261, rue St-Georges ST-JEROME  
(Face à l'Hôtel Lapointe)

Livraison par toute la ville et les environs sur semaine de 8.30 heures  
a.m. à 10 heures p.m. — Le dimanche de 10 heures a.m. à 9 heures p.m.

**BAS PRIX 'THRIFT'**  
Plus SATISFACTION GARANTIE ET  
SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT!

Vérifiez ces Valeurs!

**POIS**

DE CHOIX "ROSE ROYAL"

GROSSEUR No. 4 7 btes 20 oz 1.00

THE NOIR "SALADA" ETIQUETTE BRUNE 1/2 lb 63¢

GUIMAUVES "LOWKEY'S ANGELUS" COULEURS ou BLANCS sac 16 oz 33¢

SALADE DE FRUIT SURCHOIX "DELMONTE" bte 28 oz 41¢

FROMAGE "CHATEAU" ORDINAIRE OU AU PIMENT pqt 1/2 lb 33¢

Nouveau DICTIONNAIRE GEANT  
DE LA LANGUE FRANÇAISE AU CANADA  
QUE VOUS RELIEZ VOUS-MEME  
FASCICULE 6 MAINTENANT EN VENTE  
POUR SEULEMENT 99¢ CR.  
Fascicules 1 à 5 toujours disponibles

PRIX EN VIGUEUR LES 8, 9, 10 et 11 OCTOBRE 1958

VIANDES DE QUALITE

**DINDES**

LES MEILLEURES AU CANADA

TENDRES, JEUNES — CATEGORIE "A"  
NETTOYÉES — PRÊTES À CUIRE lb 49¢  
6 A 8 LBS

ROTI de Marque "Rouge ou Bleue"  
CROUPE Juteux et tendres Excès d'os enlevé lb 79¢

FRUITS ET LÉGUMES DE QUALITE

Pommes  
Mc-Intosh Choix 10 lbs 55¢

Canneberges Pqt 1 lb 19¢

MAGASINS AVANTAGEUSEMENT SITUÉS

SATISFACTION 100% GARANTIE

THRIFT STORES LIMITED

**THRIFT**

294, rue St-Georges  
ST-JEROME, P.Q.

**EN ATTENDANT  
LA  
"VERTE"**

Par J.G.D.

DEVOIRS DES ELUS...

La fiévreuse période des élections municipales a pris fin. Le peuple a parlé et, comme toujours, il a eu le dernier mot. Il s'est choisi parmi plusieurs candidats des représentants sur le plan municipal. Plusieurs des élus ont obtenu une forte majorité, d'autres une faible majorité. Certains ont gagné la confiance du public par des promesses plus ou moins vagues ou par grandiloquentes déclarations de principes. Quelques autres par ailleurs n'ont rien dit et rien promis. Leur prestige, leur expérience ou leur influence a suffi pour leur garder la faveur des électeurs.

De toute façon, même si le scrutin ne les a pas favorisés de la même manière, il y a une chose que tous les élus ont en commun: un mandat à remplir et des devoirs envers ceux qu'ils représentent et qu'ils administrent. En premier lieu, ils doivent réguer dans l'ombre l'amertume et la rancœur qu'ils pourraient ressentir envers ceux qui leur ont fait la lutte. Ils pourront ainsi travailler plus librement au bien-être de leurs sujets. Au-dessus de toutes les idéologies, de toutes les réformes, de tous les systèmes politiques, il y a toujours la charité chrétienne pour guider les hommes publics. Ce sont eux-mêmes des chrétiens qui représentent un peuple chrétien. Ils doivent donc le prouver en dehors des envolées oratoires. Qu'ils se libèrent de la servilité et des tentatives d'orgueil et qu'ils prennent conscience de leur rôle. Qu'ils se penchent sur les véritables problèmes de notre peuple, sur ses misères et ses difficultés. Si leur préoccupation première n'est que la durée du pouvoir, ils ne songeront qu'à la clientèle serviable et ils ne favoriseront que les classes dont ils redoutent l'influence.

Mais il faut davantage dans la vie publique pour être non seulement toléré mais aimé et respecté. Nos hommes politiques ont le devoir de travailler pour le bien commun de toutes les classes de la société et de songer parfois aux misères et aux angoisses des gens humbles et pauvres.

Ils sont les serviteurs mais aussi les victimes du peuple qui paie souvent leur dévouement par des critiques injustes et malhon- nêtes. C'est la rançon de la gloire et des honneurs.

Au dire de plusieurs, l'assemblée contradictoire de dimanche der- nier a été celle où l'assistance a été la plus nombreuse. Des discours à l'emporte pièce sur le siège du maire, ont soulevé l'enthousiasme de la salle. Sept minutes seulement étaient allouées pour les échevins. C'était vraiment trop peu de temps pour élaborer les lignes d'un programme. Mais plusieurs ont eu assez de deux minutes.

Avec toutes les manigances de la machine électorale de l'Union Nationale, le maire Cherrier a quand même subi la défaite, et l'éche- vin Ménard a failli y laisser son siège.

Ainsi l'Union Nationale a couru après un jeune poulain, et comme résultat... a perdu et le "joueur" et le poulain du même coup, et peu n'en fallut que la "waggin" parte avec.

Dans l'ensemble, le résultat des élections de lundi dernier est une victoire morale pour l'Association du Comité des Citoyens.

L'élection de l'ex-maire Cherrier au poste de directeur de l'Union des municipalités rebondira sûrement à la table de conseil de Ste-Agathe-des-Monts.

L'édifice que construit Air-Canada à Dorval est partiellement préparé à St-Jérôme.

La Cie Tower, ou plutôt la Panelite, filiale de la Tower fournit tous les panneaux qui recouvrent l'édifice.

La cie Tower emploie à l'heure actuelle 65 hommes, et ce nombre sera porté d'ici peu à une centaine.

On ne parle pas souvent de cette compagnie mais c'est sûrement un actif précieux pour notre main d'oeuvre masculine.

Mardi dernier, le commissaire industriel était à St-Jérôme avec deux industriels qui sont intéressés à venir s'établir à St-Jérôme. Ils ont visité plusieurs sites en compagnie de l'ingénieur de la ville.

Un projet, audacieux pourrait-on dire, est en train de s'organiser à St-Jérôme. De fait, un syndicat influent est à bâcler quelques arrangements qui pourraient révolutionner le commerce à St-Jérôme. De toute façon c'est dans le secret que votre commissaire industriel travaille en ce moment pour doter St-Jérôme de ce grand projet qui dépasserait les 3 millions.

D'Halifax à Vancouver, le pays est à faire face à une situation pénible. Les grèves se suivent d'un bout à l'autre du pays.

Où allons-nous avec tout ça?  
Doit-on attribuer ces grèves à l'ingérence du gouvernement Diefen- baker? ... C'est probablement la cause véritable.

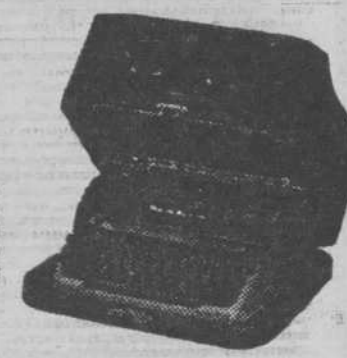
La grève aux ateliers du journal La Presse coûte à ce quotidien plus de \$40,000.00 par jour. On dit que les grévistes sont des plus tenaces dans leurs revendications.

**UN CADEAU POUR L'AVENIR!**

seulement \$1.-

par semaine

L'avenir de vos enfants est votre première pensée! Préparez votre famille à un avenir de sécurité avec un cadeau de vie entière! Le clavigraphie portatif "REMINGTON"



Les ETUDIANTS utilisant la portative obtiennent des résultats 33% meilleurs! Donnez cette chance à vos enfants avec la REMINGTON Quiet-riter



\$1 comptant \$1 par semaine  
SIGNALÉZ: GE. 8-3459 ou rendez-vous à la

**BIJOUTERIE BENOIT INC.**

Vente — Réparation — Location de Machines à écrire  
Machines à additionner et Caisses enregistrees  
Assemblage de bureaux  
285 ST-GEORGES — ST-JEROME

**FAITES L'ÉPREUVE DE VITESSE Glidden**



Repeintez une pièce l'après-midi vous pourrez l'occuper le soir même!

Le nouveau **SPRED SATIN** amélioré rend le travail facile. Oui, même pour vous!



Le nouveau Spred Satin amélioré à base de latex comble les vœux du décorateur amateur! Toutes les qualités du célèbre Spred Satin ont été encore améliorées pour vous assurer facilement des réussites certaines! Le nouveau Spred Satin amélioré s'étend si aisément au pinceau ou au rouleau, que peindre est presque un plaisir. Et quelle rapidité! De plus, il couvre si bien qu'il accélère le travail et le rend plus économique! Séchant vite et presque sans odeur, le nouveau Spred Satin amélioré permet d'utiliser la pièce presque immédiatement. Et à l'usage il est résistant et se lave à la perfection.

Oui, le nouveau Spred Satin amélioré vous enchantera de trois façons: il rendra votre travail plus facile, plus durable et plus beau. Il offre, de plus, 170 couleurs pastel satinées. Voyez-les aujourd'hui même chez votre dépositaire Glidden!

**NOUVEAU! Moyen facile d'agencer les couleurs de tout intérieur**



Ce disque permet de réaliser en un tournemain la parfaite harmonie des couleurs des boiseries, garnitures, tentures, étoffes et capitonnages. Votre dépositaire Spred Satin sera heureux de vous le prêter.

**THE GLIDDEN COMPANY LIMITED**  
CALGARY - EDMONTON - WINNIPEG - TORONTO  
MONTRÉAL - QUÉBEC - MONCTON

**ROGER BINETTE ENR'G.**

Peintures Glidden, Tapisseries  
Accessoires de Peintres  
Vitrerie

275, ST-GEORGES TEL. GE. 8-3464  
ST-JEROME, QUE., Co. Terrebonne

**Reine du Travail escortée de princesses**



A l'occasion d'une grande soirée populaire organisée par la J.O.C. de St-Jérôme pour clôturer la Semaine Nationale des Jeunes Travailleurs, Mlle Denise Leroux, de St-Jérôme a été élue Reine du Travail. A gauche, Mlle Estelle Leclair de Lachute est toute fière d'avoir été nommée princesse ainsi que Mlle Claudette St-Amand, de St-Eustache. Près de 400 jeunes ont assisté à cette soirée populaire où le slogan de la semaine "Brûle pas ta paye", a été vivement discuté.

**Excellent accueil réservé aux obligations d'épargne**

Le gouvernement fédéral offre 000,000 dans notre pays. Or les obligations d'épargne ont joué un rôle important sous ce rapport. Lorsque nous avons commencé à organiser, pendant la guerre, la vente d'obligations par retenues sur le salaire, le nombre d'épargnants était beaucoup plus petit qu'aujourd'hui. L'épargne est maintenant à la mode, et il ne peut y avoir aucun doute qu'elle ait stimulé le développement de notre économie et contribué à sa stabilité, tout en fournissant à des milliers de familles canadiennes une excellente mesure de sécurité financière.

**Nouvelles brèves**

L'agriculteur qui cède légalement une partie de sa ferme à son épouse ou à l'un de ses enfants pour des fins agricoles peut maintenant

**Avant de vous mettre au régime — pensez-y!**

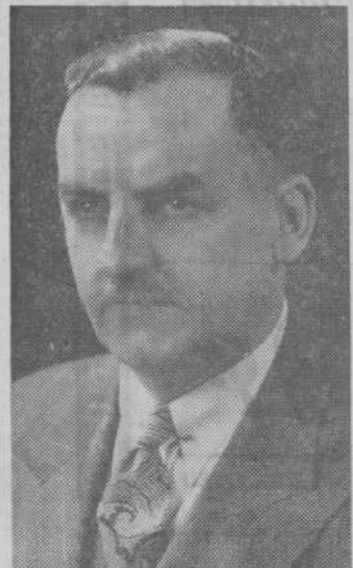
Vous voulez suivre un régime pour maigrir? Vous feriez mieux avant tout d'y regarder à deux fois! Car il ne s'agit pas seulement de restreindre l'apport alimentaire; il faut savoir pourquoi on mange trop. Et puis, vous êtes peut-être de ceux qui, de l'avis des médecins, "ont intérêt à peser un peu plus qu'ils ne devraient".

Si vous avez l'intention de vous faire maigrir, lisez d'abord "Avant de vous mettre au régime — réfléchissez". L'un des 27 articles d'intérêt durable que vous offre SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre. Achetez SÉLECTION d'octobre aujourd'hui.

**En l'honneur de nos 55,000 chats domestiques**

Parmi les 6,000 petits animaux qui figureront à l'Exposition Canadienne des Petits Animaux tenue prochainement au Palais du Commerce du 23 au 27 octobre, les chats occuperont une place importante. Un comité présidé par la charmante actrice Yvette Brindamour, par le journaliste Pierre Luc, et dont font partie Mmes Fanny Berthiaume, Ghislaine Tellier, l'artiste Marc Gélinas ainsi que MM. Henri Tranquille et Pierre Beaudoin, se chargera de mettre en relief non seulement les félins "aristocratiques" tels que persans, siamois, angoras, etc., etc., mais aussi plusieurs centaines de nos 55,000 chats domestiques de Montréal. Ce sera en quelque sorte la glorification de nos bons chats "populaires" si utiles et parmi lesquels il y a d'ailleurs de très beaux spécimens. De magnifiques prix seront attribués aux gagnants des différentes classes. Les propriétaires voulant présenter leurs chats à l'exposition n'ont qu'à s'adresser à 1800 Berris, suite 237, Montréal, Qué.

**M. Jean D. Brault**



Monsieur Vincent Lagarde, Gérant de la Division Crémazie de la Corporation de Prêt et Revenu, annonce la nomination de M. J.D. Brault comme représentant de cette compagnie d'épargne et de placement pour la région des Laurentides. M. Brault a sa résidence à Ste-Adèle.

réclamer pour cette part une exemption maximum d'impôt de \$10,000. On précise, toutefois, que cette déduction ne peut être réclamée qu'une fois par le donateur. L'exemption maximum était autrefois de \$4,000. Une modification de la loi de l'impôt sur le revenu a été mise en vigueur à cet effet.

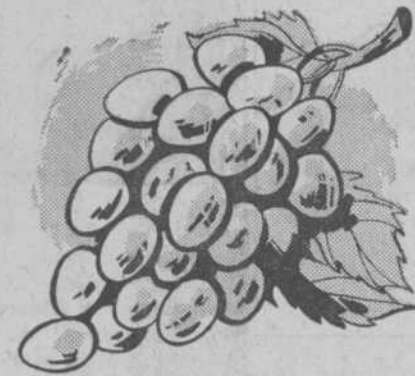
Le gravier soluble ou insoluble est nécessaire aux volailles. L'un ou l'autre fournit aux oiseaux "les dents" dont ils ont besoin pour digérer leurs aliments.

L'an dernier, les agriculteurs canadiens ont emprunté 69,4 millions de dollars par l'intermédiaire de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, soit une diminution de 1,4 millions comparativement à l'année précédente.

Pour tuer les poux des moutons, c'est une saine pratique de les baigner à l'automne.

**POURQUOI "sans noyaux"?**

En croquant du raisin, avez-vous déjà mordu dans les noyaux? Il en reste un goût amer désagréable, n'est-ce pas?



Le raisin sans noyaux, par contre, vous assure d'un plaisir parfait; en effet, pas de noyaux, pas de saveur désagréable.

**Il en est de même pour le houblon**

Le houblon ordinaire utilisé dans le brassage de la bière contient des graines qui laissent des traces de goût amer désagréable.



Le "houblon sans graines", plus dispendieux, par ailleurs donne à la bière tout juste la saveur qu'il faut.

Chaque gorgée de bière O'Keefe est brassée avec du "houblon sans graines" qui coûte plus cher mais qui assure cette saveur qui fait de O'Keefe... la bière douce!



**BUVEZ O'Keefe... LA BIÈRE DOUCE!**

**AIDONS NOS OEUVRES DE CHARITE**

Partageons davantage avec la **FÉDÉRATION**

CAMPAGNE de SOUSCRIPTION du 6 octobre au 2 novembre

OBJECTIF \$37,500.00

POUR LES HUIT OEUVRES DE CHARITE DE ST-JEROME

DONNEZ...  
DONNEZ...  
DONNEZ...

Une seule collecte sera faite aux portes de la Cité: LE 27 OCTOBRE

**RETENEZ BIEN CETTE DATE**



### AUX QUILLES BOWLING ST-VINCENT (Par J. MARCEL GUAY)

Le club de la Bijouterie Lepage a augmenté son avance en première position en blanchissant l'équipe de Laniel Amusement par 7 à 0. Georges Riel et Gilles Paradis avec des triples de 513 et 503 respectivement ont été les grandes vedettes des gagnants tandis que Gustave Pilon y est allé d'un 498. E. Dugas avec 436 fut le meilleur de Laniel Amusement. Dans l'autre match de la soirée le club de l'Hôtel Lapointe a disposé du club de la Salaison St-Jude par le compte de 5 à 2 pour demeurer à trois points de la première place. L.-P. Bonin avec un triple de 462 et Roger Fournelle avec 446 ont conduit l'attaque des vainqueurs avec André Mouton qui a roulé un 383. Marcel Germain et Paul Paradis avec 371 et 388 respectivement ont permis au club de J.-A. Langlais de prendre deux points. Bijouterie Lepage a 24 points suivit de Hôtel Lapointe avec 21, Laniel Amusement avec 7 points tandis que Salaison St-Jude est dernier avec 4 points. Georges Riel a la meilleure moyenne avec 160.2 suivit de L.-P. Bonin 149.3, Gilles Paradis 146.10. E. Dugas a le plus haut simple 226 et Riel a le plus haut triple 513.

#### LIGUE MIXTE DU LUNDI SOIR

St-Jérôme Aquarium a défait Marcel Nettoyeur 5 à 2 alors que Roger Fournelle a brillé avec un triple de 447 tandis que Denise Simard fut la meilleure des femmes avec 351. Pour Marcel Nettoyeur, M. Fouquette avec 359 et Mme Dufour avec 283 furent les meilleurs. Dans l'autre rencontre le club du Beer Garden jouant avec deux "DUMMY" a été blanchi par l'équipe de la lingerie POIRIER. Les grandes vedettes du match furent Marcel Grunenwald, Laurette Guénette, E. Dugas, Gustave Pilon et A. Guénette.

#### LIGUE JEROMIENNE

La Bijouterie Chartrand a défait la Bijouterie Métivier par 4 à 3 tandis que Crémère Casavant a disposé du Restaurant Coq D'Or. Les étoiles de la semaine chez les hommes, G. Fleury 435, Réal Gagnon 421, tandis que chez les femmes Paula Sigouin 341, et B. Durocher un triple de 351. La responsable de cette ligue est Mlle Alice Ranger.

### LA LIGUE DE BOWLING DE LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS

Toutes les joutes de bowling ont été cédulées pour 9 heures. Mais mardi le 30 septembre les parties ont commencé à 9.15 h. Un petit effort pour se rendre à 8.45 h. Les Castors ont subi une sanglante défaite de 7 à 0 aux mains des Faucons de Réal Chalifoux. Les étoiles furent R. Chalifoux avec

441, J. Chartrand 375. Après avoir perdu la première partie aux mains des Buffalos, les Tigres se reprirent avec 2 victoires consécutives. P. Paradis avec 426, J. Bellemare 403 et Lucien Laurin furent les étoiles sur les allées 1-2.

Malgré que Maurice Lapière avec 415 et Rol. Chalifoux avec 393 leur club les Bisons ont subi la défaite par 5 à 2, aux mains

#### Le grand favori pour dimanche



Comme on le sait déjà c'est dimanche prochain que le promoteur Bouvrette présentera son programme très spécial de 15 courses, au nombre desquelles figure une course à deux entre André Manny avec son 27A et Dick Foley et son L-7, cette course n'ayant pu être présentée dimanche dernier à cause de circonstances incontrôlables. On s'attend à la présence de cinquante voitures à cette occasion.

### QUE NOUS RESERVE-T-IL ?



Dimanche dernier les amateurs de courses stock cars ont eu l'agréable surprise de voir Gilles Brochu faire un retour à l'Autodrome Bouvrette avec son nouveau B-14. Brochu a très bien fait et il n'y aurait rien de surprenant à le voir triompher des favoris dimanche, alors que M. Bouvrette présentera pour la première fois dans le monde des courses d'autos, un programme de quinze courses qui débutera à 1.30 heures.

des Renards. Jeanne Paquette avec 378 et R. Lachance avec 395 furent les meilleurs pour les Renards.

Les Lions, privés de leur capitaine Albert Proulx ont subi la défaite de B. Levert.

#### ICI ET LA

Gérard "Photo" L. pour rouler de grosses parties il faut prendre de bon repas, une preuve ta première partie 66 et les deux autres 112 et 123. Lucien A. avec 313, ne crois-tu pas que ton capitaine avait raison en te donnant de précieux conseils. Denis, tu reviens à la normal, serait-ce l'absence de ton capitaine qui se ferait sentir. Annette avec 317, je crois que ton capitaine t'a donné des conseils. Réal tu es assez chanceux en jouant contre des "dummy". Georgette excuse-moi pour l'erreur de la semaine dernière. Pauline continue comme ça tu vas bien. Vic est sorti de sa léthargie. Maurice, tu vas bien avec 415, la naissance du gros garçon y serait-il pour quelque chose, moins nerveux quoi! Michel C. même avec 250

tu peux revenir jouer une preuve je suis revenu à la charge avec 406. La semaine prochaine les capitaines vous donneront leurs opinions sur le classement.

### "Vieux" à 40, 50, 60? L'énergie, c'est la vie!

**HOMMES!** Il est ridicule de laisser l'âge vous abattre à 40, 50 ou 60. Un moyen rapide, facile de retrouver vigueur et énergie: essayez les Tablettes Toniques Ostrex. Pour faiblesse, perte d'énergie ou d'entraînement, épuisement, dus au manque de fer, ce que vous appelez "vieillesse". Ostrex renforce, reconstitue, fortifie, stimule. Aide les deux sexes à rajeunir. Format d'introduction, 60¢ seulement. Toutes pharmacies.

#### DANS LA COMMERCIALE

### OUVERTURE, MERCREDI le 15 OCTOBRE à 9:00 hres

La ligue de quilles Commerciale de St-Jérôme, le plus important circuit jérômien, inaugurera sa saison régulière, mercredi soir prochain à la spacieuse salle Armand Parent. La ligue que préside Fernand Fauvelle commencera sa 10e saison consécutive. Quelque 70 des meilleurs quilleurs dans la ville forment les dix clubs qui selon l'avis de plusieurs sont assez bien balancés. Depuis environ deux mois les différents capitaines tentent de se former un club capable de décrocher le championnat. Plusieurs joueurs ont changé de club soit lors d'échanges entre clubs ou lors du repêchage tandis qu'une dizaine ont reçu leur congé sans condition. Quelques nouvelles figures également tels que Tac Desjardins, Antonio Martin et les frères Jean, Gaston et Ronald Chartrand. En parlant de championnat, à titre de publiciste de la ligue, j'ai confronté les alignements des clubs pour la prochaine saison et je me permets de vous donner mon opinion personnelle du classement final en mars prochain. Brasserie O'Keefe sera à mon avis le champion suivit dans l'ordre de Emmanuel Campbell, Laniel Amusement, Ferronnerie D.-D. Desjardins & Fils, de Michel Tamilla Tailleur, de Bijouterie Benoit et de Hôtel Lapointe tandis que les clubs Lachapelle Photo, Pharmacie Wilfrid Prud'homme et Restaurant Ste-Rose se disputeront la 8e position qui est la dernière place éligible, pour les séries de détail. Pour ce qui est des honneurs individuels la couronne pour la meilleure moyenne ira soit à Georges Riel de D.-D. Desjardins et Fils ou Denis St-Onge de Brasserie O'Keefe ou encore à Gilles Paradis de la Bijouterie Benoit qui à mon humble avis sont les meilleurs quilleurs de la ligue depuis le départ de Roland Léonard qui a décidé de se retirer volontairement de la ligue pour la prochaine saison.

Ces prédictions ne rencontreront certainement pas l'avis de tous, mais j'invite tous les membres de la ligue à me faire parvenir leurs lettres et je m'empresserai de les faire paraître dans cette colonne...

#### ... ENTRE DEUX DALLOTS ...

Marcel Paradis est l'homme tout désigné si vous avez besoin d'un boss-Boy... De plus il le fait sans salaire... si vous lui fournissez des jeans et un imperméable en plastique... pour faire son travail... Ti-Puce Duperron jouera pour Tamilla... Gilles Paradis a roulé un triple de 633 dimanche dernier dans la ligue du bowling Windsor de Montréal... En plus de Gilles, Roland Léonard et Georges Riel jouent également dans cette forte ligue du grand Montréal...  
J.-MARCEL GUAY, Publiciste.

Allo!

"S"  
OUI...  
COMME DANS  
**SICO**  
peinture... émail

Nous recommandons  
**SICOVEL**  
Email sans odeur pour intérieur. Fini semi-lustré. Prêt à poser.  
Couleurs variées.

### Les Immeubles Laurentiens Enrg.

330, rue St-Georges

Bungalow, 4 pièces, rue Gagnon, \$4,250, libre.

2 logements pierre et brique, 4 grandes pièces, rue Bran près Melançon, prix \$14,500.

Restaurant, fixtures, marchandises, rue St-Georges, logement 4 pièces, prix \$3,500.

Epicerie, boucherie licencié, fixtures, marchandises, chiffre d'affaires \$60,000, par année, prix \$13,500.

2 logements, construction moderne, 1-7, 1-5 pièces, rue St-Georges, centre commercial, prix \$30,000.

Coûtage 10 pièces, bois et papier brique, terrain 50 x 700, rue Juteau, prix \$8,000, comptant \$1,000.

Tél. GE. 2-4712 ou  
GE. 8-5404  
ST-JEROME

### RECHERCHE LE CATALOGUE DE NOËL

**Simpsons-Sears**  
est recherché à cause des milliers d'aubaines qu'il renferme. Achetez maintenant pour Noël et l'hiver.

Vous n'aurez aucun versement à effectuer avant le 15 janvier. Procurez-vous votre catalogue de Noël

CHEZ:  
**Simpsons-Sears**  
208, rue St-Georges  
Tél. GE. 2-9791  
St-Jérôme

### Reddy Kilowatt dit

**Vous pouvez aider à combattre le feu!**

Bien des incendies désastreux sont attribués à des "fils défectueux". Les anciennes fileries électriques n'étaient pas appelées à porter les grosses charges qu'exige l'équipement domestique moderne, mais servaient presque uniquement à l'éclairage.

Avec les années, l'isolant de ces vieux fils est devenu cassant et se désagrège graduellement laissant les fils à nu. Il est évident que ces fils constituent un danger constant d'incendie.

Surchauffés par une grosse charge, ces fils deviennent une menace d'incendie!

Comparez le nombre d'appareils électriques dont s'orne votre demeure avec celui que vous aviez lors de l'installation de votre filerie. Si vous avez ajouté appareil sur appareil sans vous soucier du courant que peuvent porter sans danger les fils de votre demeure, vous risquez de déclencher un incendie peu importe l'état de votre filerie.

Pour moderniser votre filerie il n'est pas nécessaire de changer tous les fils de votre maison.

Si vous avez des doutes quant à l'aisance de votre filerie à supporter les charges qu'impose votre mode de vie dans cet âge de l'électricité, consultez un électricien consciencieux et cela pour votre propre protection et celle de ceux qui vous sont chers.

**Reddy Kilowatt**  
Votre serviteur électrique

**GATINEAU POWER COMPANY**

### Noblesse oblige

EN 1959 UN PRESTIGIEUX ROYAUME DE LUXE ET D'ÉLÉGANCE S'OUVRE AVEC LA NOUVELLE

# Cadillac

Un seul coup d'oeil... et vous serez fasciné! Noblesse oblige!... Jamais encore Cadillac n'a créé pour vous de voitures aussi féériques! D'une beauté éblouissante, d'une grâce exquise, d'un style enchanteur... parées du luxe et d'élégance. Un seul parcours au volant... et vous serez convaincu! Jamais encore Cadillac n'a créé pour vous de voitures capables de telles performances! Equipées d'un nouveau moteur impressionnant, d'une transmission Hydra-Matic plus sensible... elles roulent sur le velours selon vos moindres desirs — et vous éprouvez une sensation toute neuve de maîtriser le temps et l'espace. Cette beauté grandiose, ces performances grisantes—Cadillac vous les offre en treize carrosseries exclusives. Voir et conduire l'un de ces modèles, c'est reconnaître à Cadillac ses lettres de noblesse dans le domaine automobile... Votre dépositaire vous y convie—à la première occasion!

*Fournisseurs attitrés de l'élite*

Un nouveau triomphe Cadillac d'élégance et de technique

**LORRAIN AUTO LTEE**  
813, rue St-Georges SAINT-JEROME Tél.: GE. 8-3551

### LE CONSEIL MUNICIPAL POUR 1958-1960



M. H. MURRAY  
maire de St-Jérôme

Nous désirons remercier et féliciter chaleureusement les contribuables de notre cité de nous avoir fait confiance et d'avoir exercé leur droit de vote en si grand nombre lors des élections municipales de lundi dernier.

Nous comptons recevoir en retour votre appui dans les affaires municipales : car nous devons tous nous unir pour travailler dans le même but : celui de la prospérité de la Cité de St-Jérôme.



HENRI DAoust  
siège No 1



GEO. GIRALDEAU  
siège No 2



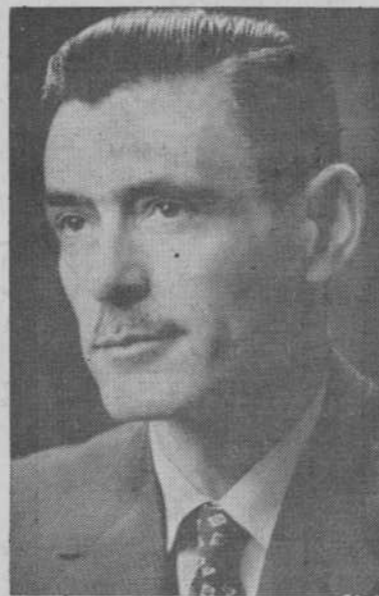
ALBERT GASCON  
siège No 3



CHS E. FOURNIER  
siège No 4



ALBERT MENARD  
siège No 5



BRUNO MARTIN  
siège No 6



VOTRE VENDEUR AUTORISE

## ameublement BLONDIN

TEL.: GE. 8-5318

314 rue Labelle

ST-JEROME



VOYEZ

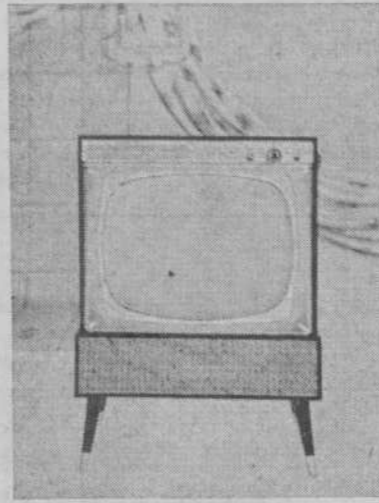
# Westinghouse

POUR TOUTE NOUVELLE EXPERIENCE EN FAIT DE T.V.

Plus tous ces autres Perfectionnements que Westinghouse vous offre... dans chaque téléviseur!

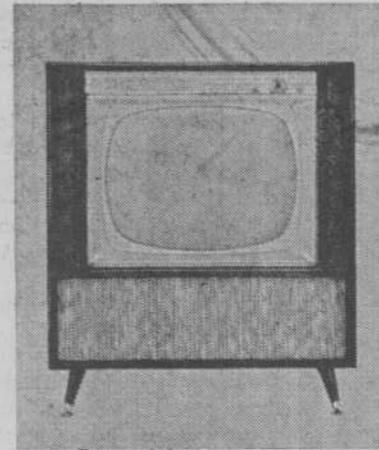
Tube-Image Westinghouse Aluminite — Glace de Sécurité Teintée — Son FM à Tonalité de Concert — Circuits Antiparasites — Circuits Ménageant les Lampes — Sélecteur de Distance Automatique

TELECOMMANDE "PICTURE PILOT" FACULTATIVE



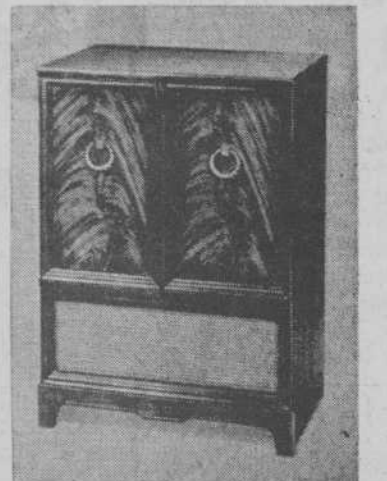
Le Milan, modèle 2V34T — Ce téléviseur modèle table, chic et profilé, s'incorpore très bien au décor de n'importe quelle pièce.

\$249.00



Le Roma, modèle 2V41K — Le style contemporain frappant de ce modèle console se caractérise par des lignes nettes et dégagées, un bel écran décoratif devant les haut-parleurs, et un écusson deux-tons.

\$299.00



Le Baronet à finesse d'image automatique, modèle 2V38K — En véritable style traditionnel.

\$329.00

Autres modèles à partir de \$169.00

Termes faciles Garantie

Le rendement dépend de la qualité — et la "qualité" est de rigueur chez Westinghouse! De la conception à la mise au point, des circuits compliqués au châssis complété — la nouvelle TV Westinghouse vous offre tous les prodiges de l'électronique, tous les grands perfectionnements techniques. Et Westinghouse vous offre aussi des meubles et coffrets de qualité, à la mode. Voici des téléviseurs qui sont de véritables meubles — non plus un article dépareillé, mais un meuble qui s'incorpore à votre thème décoratif.

Voyez aussi notre ameublement complet et appareils électriques

## VENTE SENSATIONNELLE

INCROYABLE... MAIS VRAI...

# LES PRIX SONT RENVERSÉS

INCROYABLE... MAIS VRAI...

\$250,000. de voitures usagées

TOUTES MARQUES  
TOUS MODÈLES

COMPTANT MINIME

TERMES FACILES

au Garage

# PIERRE PARANT

St-Antoine des Laurentides

PRIX DES VOITURES  
DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

\$2.00 en montant

Surprises et prix pour tout le monde...



PIERRE VALCOUR



Voyez les deux "PIERRE"

AVEC LESQUELS ON PEUT TOUJOURS S'ENTENDRE  
VENEZ CONSTATER

Voulez-vous gagner de l'argent?

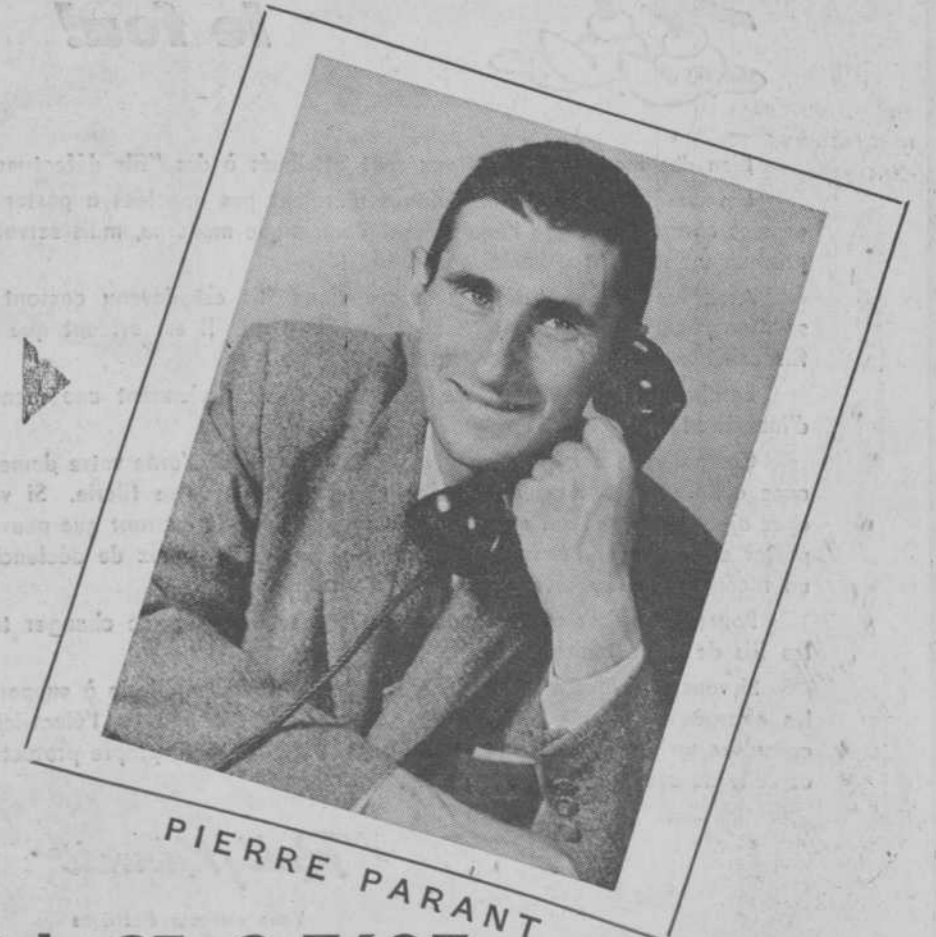
Ecoutez tous les jours à 5.15 P.M.  
sur les ondes de CKJL

LE PROGRAMME

"DEVINEZ LA VILLE"

avec  
PIERRE VALCOUR

Tél. GE. 2-7627



PIERRE PARANT

Tél. GE. 2-7627